



00036247

Copy 2



**OFFICE OF THE
POLICE COMPLAINTS
COMMISSIONER
ANNUAL REPORT
1995**



APR 06 1998

**OFFICE OF THE
POLICE COMPLAINTS
COMMISSIONER
ANNUAL REPORT
1995**



Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
Ontario Council of University Libraries

https://archive.org/details/mag_00036247

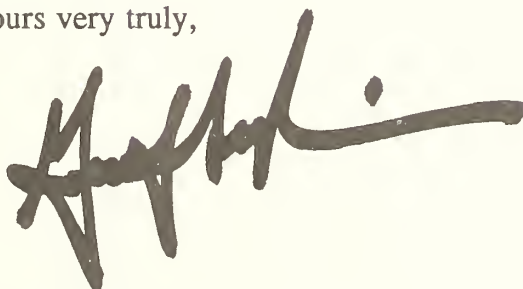
June, 1996

The Honourable Charles Harnick
Attorney General
720 Bay Street
11th Floor
Toronto, Ontario
M5G 2K1

Dear Minister:

I am pleased to submit to you my Annual Report for the period ending December 31, 1995 pursuant to Section 99(9) of the Police Services Act.

Yours very truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'G. Lapkin', with a long horizontal stroke extending to the right.

THE HONOURABLE GERALD S. LAPKIN
Police Complaints Commissioner

TABLE OF CONTENTS

Commissioner's Message	7
Overview of System	10
Legal Issues Within the PCC	12
Liaison with National and International Oversight Organizations	17
Recommendations	18
Informal Resolutions Project	21
Liaison with the Police Community	22
Community Liaison/Partnerships	24
Statistics	27

COMMISSIONER'S MESSAGE

Annual reports traditionally serve to highlight achievements of an organization and the people in it. And while this is true of my 1995 report, I believe that the past twelve months will also be recalled as the year that my agency re-evaluated itself within the context of the ever-changing nature of policing and service to the public.

In the five years since province-wide expansion of the police complaints system in Ontario, much has been learned on both sides as we and the police services worked together to implement the legislation. Our system has developed to the point that it is highly regarded both nationally and internationally. Delegations from as far away as Hong Kong, India, Lithuania, Ireland, Australia and elsewhere have visited my office to learn from our experience.

It was my view when taking the office as Police Complaints Commissioner that traditional ways of doing business should be re-examined in light of shrinking resources and demands from both public and police for a more timely, less costly and more satisfactory resolution of public complaints. The system, that originally focused almost exclusively on discipline, is now evolving into a process which also includes the alternative resolution of complaints and the development of recommendations to prevent reoccurrence of complaints.

I am pleased that in 1995 my office and six major police services moved closer to establishing various pilot projects to test informal resolutions. Applied to the complaints process, this alternative to resolving disputes provides a means by which complaints about police conduct may be settled without the need for lengthy, complex and costly investigations. While these signed documents will not be appropriate in all circumstances, they may, when situations warrant, resolve a matter to the greater satisfaction of both parties.

Formal liaison with the Ontario Association of Chiefs of Police and the Police Association of Ontario, established several years ago, has assisted significantly in realizing the objectives of the alternative resolution process and other matters of mutual interest.

My agency's maturing relationship with the police community was not the only partnership enhanced in 1995. An equally important dialogue was expanded with the public through our continuing work with the Community Access Networks (CANS) to promote awareness and understanding through community feedback. Work also began during the year on a more structured community consultation to assist in developing meaningful recommendations to improve police practices and procedures.

In 1995, I was named to the Boards of Directors for both the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) and the International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (IACOLE). My office also acts as Secretariat for CACOLE and as Newsletter Editor for both CACOLE and IACOLE. Further, my admission to the International Ombudsmans Institute marks the first time in its history that any police complaints commissioner has been accepted as a full member. Such global recognitions greatly benefit this agency and enhance our reputation as a model for other jurisdictions in Canada and internationally.

Looking back on 1995 in review, I sense a momentum of change within the police complaints process driven by my agency and fuelled by police and community input and co-operation. Such partnerships not only result in a greater understanding of each other's objectives, but strengthen the public's confidence in the complaints process and in law enforcement. Accountability of police services through independent civilian involvement is afterall, the goal that civilian oversight was meant to achieve.

At the close of 1995, the Government of Ontario announced a review of all aspects of policing of which civilian oversight is regarded as an integral part. The impact of this far-reaching analysis will no doubt re-cast the office of the Police Complaints Commissioner in a revitalized role within contemporary policing. We look forward to the challenge ahead.

OFFICE OF THE POLICE COMPLAINTS COMMISSIONER REGIONAL STRUCTURE

Northwest Region

(Thunder Bay)
Marina Park Towers
180 Park Ave., Suite 110
Thunder Bay, Ontario
P7B 6J7

Tel: (807) 343-7564
Fax: (807) 343-7566

Northeast Region

(Sudbury)
Elm Towne Square
43 Elm Street, Unit 27
Sudbury, Ontario
P3C 1S2

Tel: (705) 688-3059
Fax: (705) 688-3062

Southwest Region

(Windsor)
1500 Ouellette Avenue,
Suite 103
Windsor, Ontario
N8X 1K7

Tel: (519) 973-1498
Fax: (519) 973-1470

Central Region

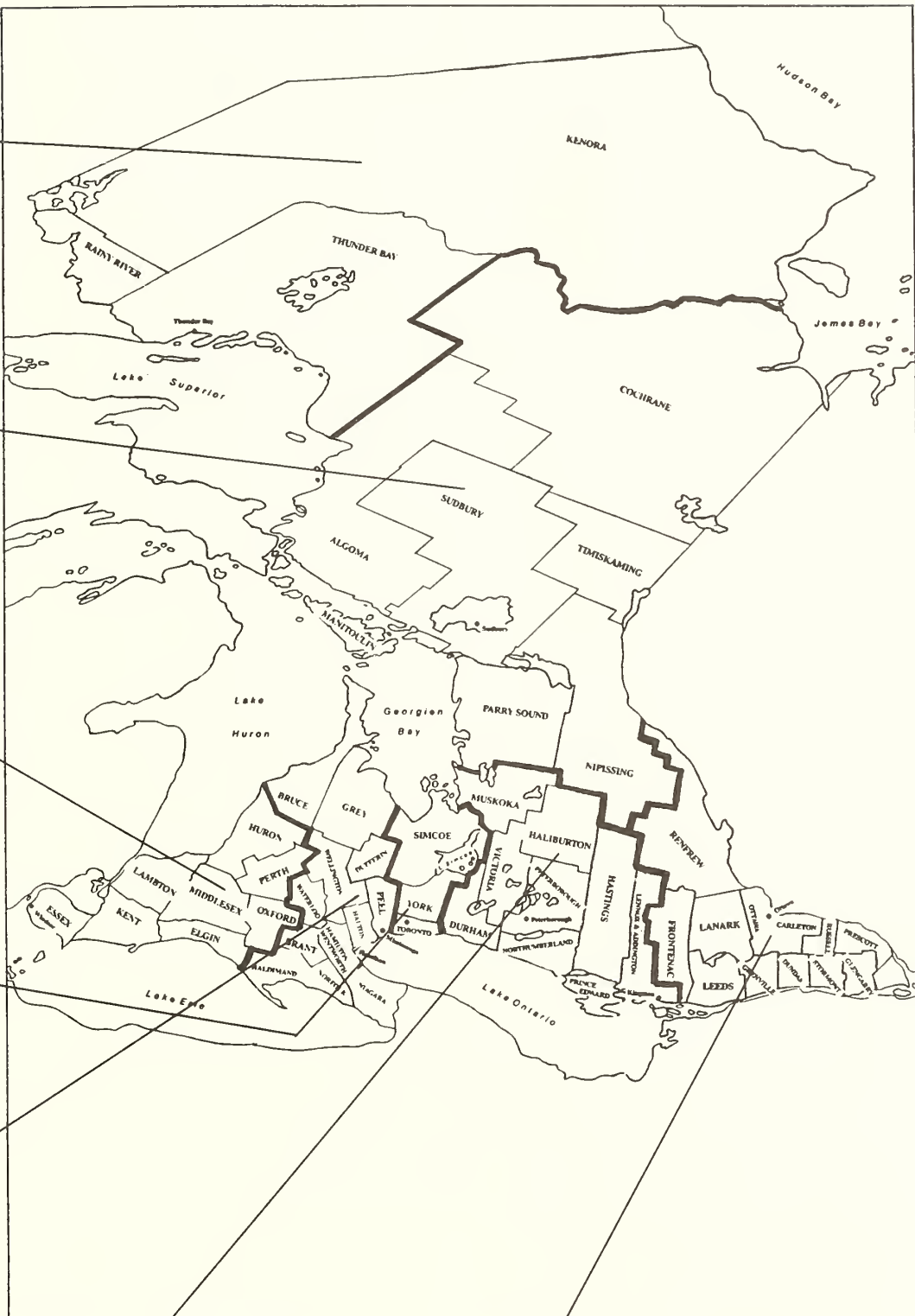
(Toronto)
47 Sheppard Ave. East, Suite 216
North York, Ontario
M2N 2X8

Tel: (416) 314-8170
Fax: (416) 314-8189

Central West Region

(Mississauga)
77 City Centre Drive, Suite 195
Mississauga, Ontario
L5B 1M5

Tel: (905) 279-7104
Fax: (905) 279-7132



Central East Region

(Peterborough)
Peterborough Square
360 George St. N., Suite 405
Peterborough, Ontario
K9H 7E7

Tel: (705) 745-1139
Fax: (705) 745-1158

East Region

(Ottawa)
Queensway Office Centre
1223 Michael St., Suite 160
Gloucester, Ontario
K1J 7T2

Tel: (613) 747-7692
Fax: (613) 747-7802

OVERVIEW OF SYSTEM

The office of the Police Complaints Commissioner (PCC) is an agency mandated to monitor, investigate and review public complaints about the conduct of municipal, regional and provincial police in Ontario.

How the system works:

A complaint may be filed by a member of the public about the conduct of a police officer at any office of the Police Complaints Commissioner or at any police station, detachment or Public Complaint Investigation Bureau or by telephone at 1-800-267-5648.

Once received, the complaint in most cases will be investigated by the Bureau of that police service. In some cases, the Police Complaints Commissioner's office will conduct the investigation. The office of the Police Complaints Commissioner monitors the police investigation. Monthly reports are sent to all parties to the complaint.

When an investigation has been completed, the final report is sent to the Chief of Police or OPP Commissioner for a decision. The Chief or OPP Commissioner may decide to:

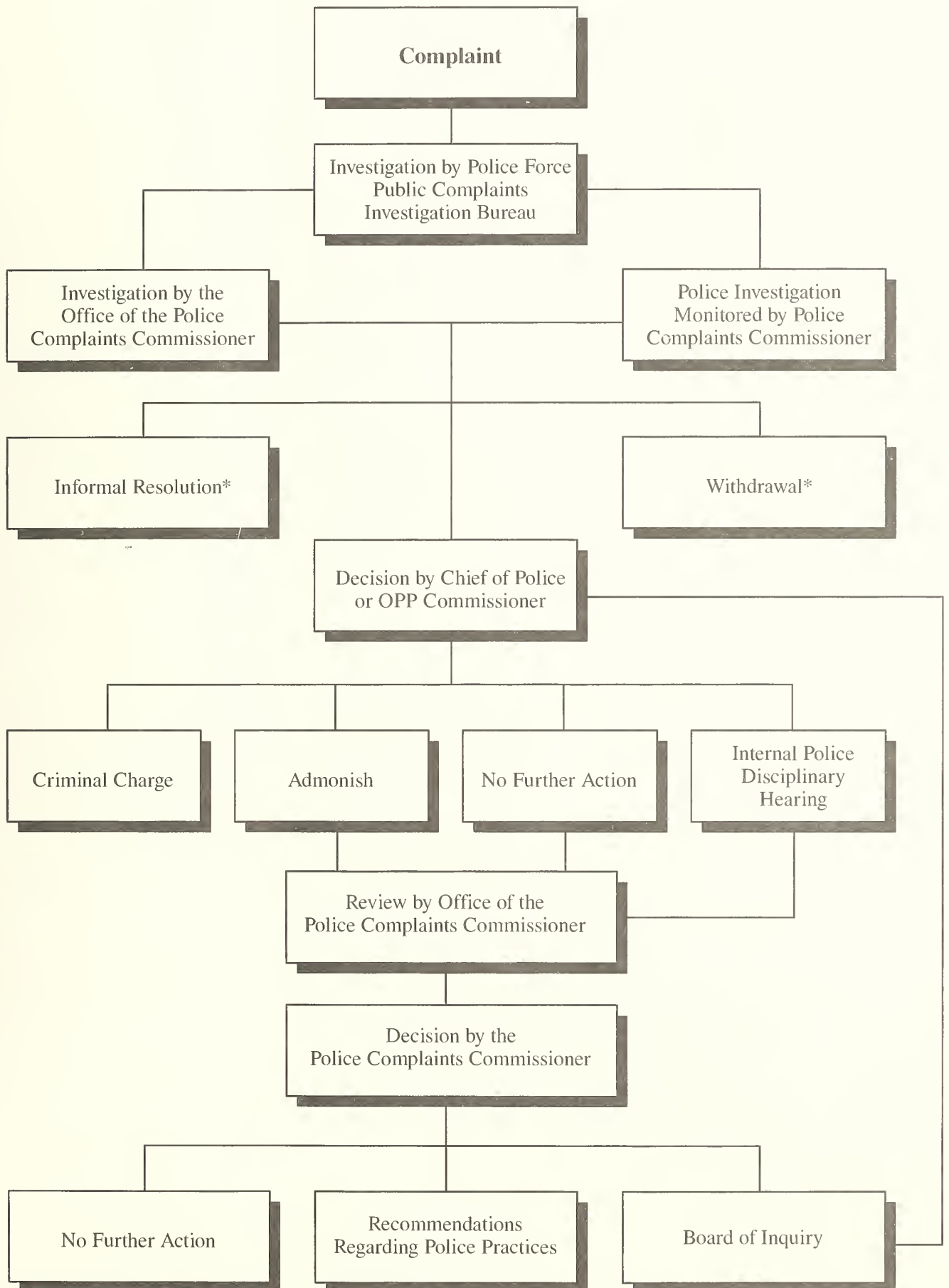
- take no further action;
- admonish the police officer;
- hold an internal police disciplinary hearing;
- order a board of inquiry;
- have a charge laid against the police officer.

The decision of the Chief of Police or OPP Commissioner may be reviewed by the Police Complaints Commissioner. The Commissioner may decide:

- that no further action is necessary;
- to make recommendations on police practices and procedures;
- to call a board of inquiry.

Once the matter goes before a civilian board of inquiry, the board members decide whether or not the police officer has committed misconduct based on evidence produced before the Board. If misconduct is found, the Board may impose penalties ranging from a reprimand to dismissal of the officer from the police service. At any time during the process, the complaint may be resolved by way of an informal resolution or by being withdrawn by the complainant.

THE COMPLAINT PROCESS



*Informal Resolutions and Withdrawals can occur at any point during the process.

LEGAL ISSUES WITHIN THE PCC

In 1995, there were a number of issues decided both by the Board of Inquiry under the *Police Services Act* and the Divisional Court (General Division) of Ontario. Each contributed to the overall understanding of the role of civilian oversight of policing.

Procedural Matters

A number of interesting procedural matters were dealt with by the board of inquiry in the past year, including whether continuing a disciplinary hearing amounted to an abuse of process where there was an acquittal in a criminal trial. Another issue dealt with the class of complainants.

In *Gardner, Gardner and Brown v. Monette*, counsel for the subject officer brought a motion to stay proceedings as an abuse of process because the officer had been acquitted of a criminal charge arising out of the very incident that gave rise to the complaint. The board of inquiry held that the hearing of a complaint is not a parallel proceeding to the criminal trial process in that the parties, the standard of proof and the purpose of the proceedings are different, and accordingly, determined that it would not be an abuse of process to proceed with the hearing of the complaints where the police officer was acquitted on the merits in the criminal proceedings arising from the same incident.

In the following two cases the board of inquiry continued to define who was a complainant and the procedural requirements necessary to become a complainant under the *Police Services Act*.

In *Howell and Leacock v. Malynowskyj*, a motion was brought delaying the proceedings on the basis that there was not a complainant within the meaning of the *Police Services Act*. In this case the complainants were not the victims of the allegation of excessive force by the subject officer but people who said that they had witnessed the assault. The board of inquiry discussed the classes or categories of complainants and clarified when the application of s. 80(1) of the Act would be appropriate.

In *Drummond and Allen v. Hannah and Smith*, the board of inquiry adopted the reasoning in *Wilson and What's on Tap and Noakes and Amato*, that the filing of a complaint is a mandatory and substantive requirement. Mr. Allen, although originally declaring himself a co-complainant, did not comply with the requirements of the *Police Services Act* nor with the complaints process itself. As such, the board was without jurisdiction to deal with the complaints of Mr. Allen. The board did proceed with the allegations against the officers made by Mr. Drummond.

The Divisional Court also dealt with some procedural issues that arose from board of inquiry decisions that were judicially reviewed.

In *Monette v. Police Complaints Commissioner*, the Divisional Court agreed with the board of inquiry ruling that proceedings against the police officer should not be stayed. The Court was not persuaded that there was no evidence in which a finding of misconduct could be based nor that a hearing was doomed to fail. The Court ruled that it was not inevitable that all of a witnesses' evidence must be rejected on the grounds of a general finding of credibility.

The Divisional Court in *Hayes, Munro and Aikens v. Police Complaints Commissioner*, considered the following five issues before dismissing the police officers' application for judicial review: the refusal of the board of inquiry to dismiss the alleged statement of misconduct, the adequacy of the investigation conducted by the PCC, whether or not it was proper for the Commissioner to gather further evidence, the decision of the Commissioner to advise the complainants of their right to a review and whether the Commissioner could consider the further evidence when making the decision to order a hearing.

The Divisional Court ruled on all issues that as long as there was no denial of the fundamental principles of natural justice, then they were not going to interfere with the board of inquiry's nor the Commissioner's decision.

Other Board Rulings

In *Brazeau v. Morrell, Fogg and Gotha*, the board of inquiry found that all three officers knowingly made false statements in their notebooks regarding the reason for the complainant's arrest, once they realized that they had taken a citizen into custody for a matter that was not going to result in the laying of a charge. The board stressed that falsifying an entry in a police notebook or other official report is a serious matter.

The board of inquiry, in *Kingsberry v. Jones and St. Pierre*, found that an officer's failure to identify himself/herself when asked to do so by a member of the public, despite the absence of a policy requirement, is discourteous and constitutes discreditable conduct. In *Vesna v. Wiles*, the board of inquiry found on clear and convincing evidence that an unlawful arrest, without good and sufficient cause, was made and that a police officer has a duty to make a reasonable investigation to determine whether or not there are reasonable and probable grounds that an offence has been committed before making an arrest. The police officer is appealing the misconduct decision to the Divisional Court.

In *Drummond v. Hannah and Smith*, the board of inquiry found that the subject officers had "articulable cause" to stop and detain the complainant and his companion. The board concluded that it was a rational inference, as opposed to a mere hunch or suspicion, on the part of the subject officers to execute such a stop. The subject officers testified that the conclusion to stop the two men and execute a "high risk" take down was warranted given their observations, inferences and deductions from a series of related events. The board ruled that the handcuffing and searching of Drummond and his companion was incidental to the police authority to stop and detain for the purposes of an investigation.

The Police Complaints Commissioner is appealing this decision to the Divisional Court.

In *Fleming v. Ayotte*, a complaint was made against the Staff Sergeant of the Moosenee detachment of the Ontario Provincial Police. The complaint resulted from a picture with a quotation affixed above it that was, in the view of the complainant, derogatory towards people of native origin. This picture was prominently displayed and in the view of all those that entered the detachment. The board of inquiry ruled that the annotated photograph was inappropriate, unprofessional, demeaning and offensive to reasonable community standards. The officer was given a reprimand. The subject officer is appealing this decision to the Divisional Court.

In *Lane v. Shaw and Rukavina*, the board of inquiry ruled that P.C. Rukavina had used excessive force in the arrest of the complainant. The board followed the reasoning in *Mills v. P.C. Collins* and considered the force used from an objective and subjective point of view and considered the nature of police work and the circumstances of the case. The board concluded that the circumstances of the case made it necessary to use some force in executing the arrest of the complainant but the amount of force actually used was unnecessary and excessive in the circumstances.

The allegation of "knowingly assisting in the use of unnecessary force" made against P.C. Shaw was dismissed. The board ruled that under the circumstances P.C. Shaw could not have been expected to stop the unnecessary force as he was physically disengaging himself from the situation. P.C. Rukavina was given a twelve month demotion in rank and a reprimand. The officer is appealing this decision to the Divisional Court.

Withdrawal of Complaints/Informal Resolutions

Gardner, Gardner and Brown v. Monette and Gardner, Gardner and Brown v. Hayes, Munro and Aikens

The complainants, as a result of a private settlement with the Ottawa-Carleton Police Service, wished to withdraw the complaints against the various officers. In the proceedings against P.C. Monette, the Board ruled that although evidence was heard in preliminary motions, this did not bring the matter within s.84(3) and the consent of the board was not required for the complainants to withdraw.

In the proceedings against Police Constables Hayes, Munro and Aikens, consent from the board of inquiry was required for the complainants to withdraw their complaint since "evidence or argument in respect of the complaint " under s.84(3) had occurred. The Police Complaints Commissioner objected to the withdrawal. The Police Complaints Commissioner suggested, in the alternative, that an informal resolution, which considered the public interest, might be acceptable. After considerable effort, an informal resolution was signed by Police Constables Hayes, Munro and Aikens, the Gardners and Mr. Brown. The board of inquiry accepted this informal resolution and the proceedings were terminated.

In *Shields v. Burns*, the complaint was informally resolved after a finding of misconduct by a prior board of inquiry was overturned by the Divisional Court. It referred the matter back to a board differently constituted for a new hearing. The complainant and the subject officer managed to reach an informal resolution with the assistance of a board of inquiry member acting as a mediator.

Appeals

In *Picknell v. Cooke and the Police Complaints Commissioner*, the Divisional court confirmed that the board of inquiry did not err in refusing to admit and consider as new evidence a transcript of a companion criminal trial and the Judge's decision in its proceedings.

In *D.S. v. Dunlop*, the board of inquiry had ruled that it lacked jurisdiction to proceed with a hearing due to the protection afforded the officer under s. 72(7) of the *Child and Family Services Act*. The Act imposes a paramount duty on professionals to report child abuse. The board ruled that the officer could still be subject to charges of misconduct if the report of child abuse is an act of maliciousness or there were no reasonable grounds for the belief or suspicion.

The Police Complaints Commissioner appealed the decision of the Board of Inquiry that it lacked the jurisdiction to proceed to the Divisional Court. The Divisional Court confirmed that the board of inquiry lacked jurisdiction and that "action" as referred to in s. 72(7) applies to disciplinary proceedings, not just to civil proceedings.

In *Talha v. Culleton*, the board of inquiry found that the officer's remarks with respect to inconvenience caused by the religious beliefs of the complainant were inappropriate. In its penalty decision, the board recognized that officers must represent a multi-racial community and comments such as the one made by P.C. Culleton were insensitive to the community at large. The officer appealed the decision of the board of inquiry to the Divisional Court. The Divisional Court ruled that there was no reviewable error made on the part of the board of inquiry and dismissed the appeal.

In *Spiegel v. Nehr*, the complainant attended at a police station in order to lay a complaint against another officer over an unrelated event. While in the station, P.C. Nehr conducted a CPIC check on the complainant and discovered an outstanding warrant for unpaid fines. P.C. Nehr arrested the complainant. The board of inquiry ruled that while the arrest was lawful, as per the warrant, it was clearly unnecessary given the circumstances as the normal police practice is to allow for a reasonable opportunity to pay. The officer received a reprimand.

Upon appeal to the Divisional Court, it ruled that there was no reason to interfere with the decision of the board.

In *Lindsay v. Trepasso and the Police Complaints Commissioner*, the Divisional Court allowed the police officer's appeal of the findings of misconduct (unnecessary violence) and stated that there was no clear and convincing evidence warranting the finding of misconduct as

the exact amount of force to be used by an officer cannot be measured exactly; some latitude must be allowed. (The complainant was unsuccessful in seeking leave to appeal this decision to the Court of Appeal for Ontario).

In *Heron and Gottschalk v. Police Complaints Commissioner*, the Divisional Court confirmed the finding of the 1993 board of inquiry decision of the finding of misconduct made against the subject officers. The Divisional Court concluded that there was evidence on which the board could base its finding that the circumstances of the arrest were totally unreasonable. The Divisional Court did rule, however, that the finding by the board that the arrest of the complainant offended reasonable community standards which constituted misconduct was irrelevant to the charge of unlawful arrest.

The Divisional Court did allow the penalty appeal, as they found that there was no bad faith nor intentional impropriety on the part of the officers. Therefore, the penalty was reduced. The police officers' application for leave to appeal to the Court of Appeal was dismissed on August 30, 1995.

In *Rubbini v. Police Complaints Commissioner*, the Divisional Court confirmed the 1993 board of inquiry finding of misconduct against the police officer. The Divisional Court ruled that it was clear from the reasons of the board that there was no reasonable nor probable grounds for laying the criminal charge against the complainant. In the original decision the board had made this finding but also characterized the act as an error in judgement. The Divisional Court ruled that it would have been preferable had the board not used this phrasing.

Appeals to the Court of Appeal for Ontario

The Court of Appeal for Ontario granted the Commissioner leave to appeal the decision of the Divisional Court in *Police Complaints Commissioner v. Kerr and Wright*. Counsel for the Commissioner argued that leave should be granted because the admissibility of the extracts from the police officers' notebooks, raises issues requiring an interpretation of section 96(5) of the *Police Services Act*. The issues centered around an interpretation, clarification or consideration of a general rule of principle of law, namely, the scope of the discretion of a tribunal to refuse to admit evidence. The appeal is scheduled to be heard in the fall of 1996.

LIAISON WITH NATIONAL AND INTERNATIONAL OVERSIGHT ORGANIZATIONS

The Police Complaints Commissioner's office (PCC) has a long-standing association with civilian oversight agencies both in Canada and internationally.

Described as the most evolved and sophisticated in North America, the Ontario system continues to attract representatives world-wide who seek information and consultation when developing or changing their own civilian complaint systems.

CACOLE

For 20 years, a symposium has been held on the issue of civilian oversight in Canada. In 1994, the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) was established with the purpose of increasing public awareness and understanding, furthering acceptance, and advancing the concepts of civilian oversight of law enforcement in Canada.

The PCC acts as Secretariat and Newsletter Editor for CACOLE, and is assisting the Association in developing a Canadian discipline digest. Another priority for this group is extending and sharing its members' expertise with areas interested in developing a complaint system, especially in the cases of emerging democracies.

IACOLE

The International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (IACOLE) is in its eleventh year, and as such, has been the leading force in bringing together international representatives to discuss issues of mutual interest and concern.

IACOLE has over the years held annual conferences where material on a wide range of subjects affecting civilian oversight is available. A compendium containing information on most civilian oversight agencies throughout the world has been produced by IACOLE.

The Police Complaints Commissioner's office acts as IACOLE's Newsletter Editor.

RECOMMENDATIONS

Section 101 of the *Police Services Act* provides the Commissioner with the authority to make recommendations regarding the practices or procedures of police services in Ontario. The Commissioner may make such recommendations whether or not a complaint exists within the system.

Formal recommendations to individual police services are sent to the Attorney General, the Solicitor General, the chief of police, the police association and the police services board in the case of a municipal police service. Those recommendations having province-wide application are especially scrutinized by the Solicitor General.

Within 90 days of receiving the recommendation, the chief of police, police association and police services board must respond to the Attorney General, Solicitor General and the Police Complaints Commissioner.

In 1995, the Commissioner developed a detailed procedure for the development of recommendations. What is unique about this procedure, is that it was developed in consultation with the police community and members of the public, and provides for continued consultation on various recommendation issues. A full-time Recommendations Co-ordinator is responsible for researching and developing each recommendation and ensuring that the appropriate groups and individuals are consulted.

The recommendations process addresses complaints that arise from police practices or procedures, making it a valuable means to appropriately resolve these types of complaints.

During 1995, the recommendations process led to some additional benefits: an informal recommendation to the Co-ordinator of Justices of the Peace; acting as a resource to police regarding their development of policies and directives; and the establishment of a protocol with the Standards and New Programs Branch of the Ministry of the Solicitor General for the exchange of research information and the avoidance of duplication of efforts.

A total of four recommendations were made in 1995.

Ontario Provincial Police

Dealing with the rights of detained persons

Three recommendations arose out of an incident in which the complainant's son, a young person, was taken to an O.P.P. detachment in a police vehicle regarding a provincial offense investigation. While the complainant's son was not placed under arrest, what is more important is the belief that he could reasonably have had with respect to his right to refuse to accompany the officers. They did not appear to recognize that persons are not fully aware of their rights and that they impute authority to officers which may lead them to comply where it is consent which is necessary.

Once at the police detachment, the complainant's son was photographed as a person accused of committing an offence under a provincial statute. While this practice has arisen in response to a significant number of accused persons using false names and is at times a reasonable alternative to further detaining a person to confirm their identity, the practice is not regulated in any way.

During the course of the police officers' contact with the complainant's son, the officers engaged him in conversations of a personal nature. In this case, the remarks skirted the boundaries of cultural and racial sensitivity.

The Commissioner made the following three recommendations:

1. that the Ontario Provincial Police create a requirement that, where an officer intends to transport a person not under arrest nor detention for investigation, that the person be advised of their right to refuse to accompany the officer;
2. that the Ontario Provincial Police develop a procedural directive to provide guidance for determining when it is appropriate to take identification photographs, and rules around the retention and destruction of the photographs;
3. that the Ontario Provincial Police include direction in the force's operational manual instructing officers to refrain from engaging in conversation concerning matters personal to the individual and not necessary to the performance of their duties.

Response:

The Commissioner of the Ontario Provincial Police responded favourably to all the recommendations indicating that they would enhance existing policies and develop procedural directives to address the concerns contained in the recommendations. In addition to this, he indicated that the involved officers were required to attend a training program entitled **Policing in a Multiracial Society**.

Sudbury Regional Police

Dealing with prisoners' property:

This issue arose out of an incident where the complainant was placed under arrest by police and transported to a police station. Just prior to her arrest, the complainant had been operating a bicycle which was parked at the side of the road where she was arrested. The arresting officers did not take any steps to secure the bicycle and it was subsequently stolen.

The Commissioner made the following recommendation:

1. that the Sudbury Regional Police develop a policy to ensure that officers are aware of their obligation to safeguard the property of persons they detain, and some guidelines as to how this is to be done.

Response:

The Chief of the Sudbury Regional Police responded favourably to the recommendation stating that they were researching a policy that would cover all situations that can deal with the safekeeping of a detained person's property.

INFORMAL RESOLUTIONS PROJECT

The Informal Resolutions Pilot Project Committee was established to explore ways to more effectively resolve public complaints at an early stage in the complaints process. The complaint system provides for flexibility in the resolution of complaints. There are a number of complaint resolution methods, other than making a determination of misconduct against a police officer and taking disciplinary action. Yet, most complaints received are handled as if misconduct were the **only** issue, and are subjected to a process which is focused solely on determining whether discipline is warranted. As important as this issue is, it was recognized that a significant portion of resources and time was being committed to a process which often does not achieve the objective of the public complaints system, that being, police accountability to the public.

When used appropriately, the informal resolution provisions in the *Police Services Act* can be an effective means of resolving complaints expeditiously, while ensuring standards of police accountability are met. The Police Complaints Commissioner has been working to develop a structure for more appropriate resolutions of public complaints and, in particular, more effective use of the informal resolution provisions of the *Act*. Police management and associations from six police services (Metropolitan Toronto Police, Windsor Police, Sault Ste. Marie Police, Ottawa-Carleton Regional Police, Sudbury Regional Police and the Ontario Provincial Police), have agreed to work with the PCC in the Informal Resolutions Pilot Project to test various models of informally resolving complaints.

During 1995, members of the Informal Resolutions Pilot Project Committee met with police management, associations and Public Complaints Investigation Bureaus (PCIB) representatives of the various services involved in the project. The purpose of these meetings was to develop ideas and receive suggestions for a more effective informal resolution process.

In the latter part of the year, a working group comprising members of the Ontario Association of Chiefs of Police (OACP), the Police Association of Ontario (PAO) and the PCC was established to develop a "generic" model for the Informal Resolutions Pilot Project process, which will form the basis for discussions with the various police services participating in the project. They will use the model to develop and implement informal resolution processes appropriate for their needs and that of their community.

The level of co-operation by police representatives on this project has been outstanding and serves as an excellent example of how the PCC, police management and associations can work together to improve the complaints process. It is anticipated that the Informal Resolutions Pilot Project will be operating in the six pilot project sites, during the latter part of 1996 or early in 1997.

LIAISON WITH THE POLICE COMMUNITY

Ontario Association of Chiefs of Police

The Police Complaints Commissioner's office continues to benefit from its ongoing dialogue with senior management of the province's various police services and with related government agencies.

Mike Pearson, a member of the PCC's investigative staff and designated in 1993 as a liaison to the Ontario Association of Chiefs of Police, is working with the Ontario Police College to develop a more in-depth presentation on the public complaints process to entry-level officers. In recent years, much of the instruction on the relevant sections of the *Police Services Act* was targeted at senior levels of police administration rather than at the "front line" of policing where fundamental understanding is crucial.

Mr. Pearson, himself a former chief of police, is reviewing existing course materials to ensure enhanced and updated information on the public complaints process is included in the courses of study.

In 1995, Mr. Pearson worked extensively with the six police services selected as the "test sites" for the informal resolution pilot projects. He also appeared before numerous police services boards to explain members' administrative responsibility for the complaints system.

His regular attendance at meetings of the OACP's Public Complaints Committee ensures an exchange of opinions and information. It is a partnership that strengthens the PCC's successful administration of the complaints process through consultation.

Police Association of Ontario

A member of the Police Complaints Commissioner's investigative staff is designated to act as a liaison to the Police Association of Ontario. James Mask is a former executive officer of the Waterloo Regional Police Association as well as a former member of the PAO's Informal Resolutions Committee.

During 1995, Mr. Mask facilitated the PAO's involvement in a number of initiatives undertaken by the Commissioner. The PAO continued its involvement in the Informal Resolutions Pilot Project discussions and provided input into the development of the Commissioner's new recommendations procedure. Mr. Mask was also called upon by members of individual police associations and was able to act as a resource to them regarding the public complaint system.

Mr. Mask built on the initiatives he established since his appointment in 1994, by attending the PAO's annual two-day conference on policing in February as well as its quarterly meeting in May. The spring session provided the Commissioner with an opportunity to address the delegates. Mr. Mask also organized a series of meetings between the Commissioner and representatives of the PAO.

These meetings have resulted in ongoing dialogue with the PAO, creating a partnership that assists the Police Complaints Commissioner in his responsibility to ensure the successful administration of the public complaint process. The meetings have also assisted the PAO by providing its members with an open forum to discuss various issues with the Commissioner.

COMMUNITY LIAISON/PARTNERSHIPS

In 1995, the Police Complaints Commissioner's office continued to work closely with public stakeholders to ensure the complaints process was accessible and responsive to the reality of Ontario's diverse populations, their needs and concerns.

The appointment of a new Commissioner, committed to a vital and effective outreach program, made it necessary to meet with several individuals, groups and communities to communicate his vision for the future and to hear directly those issues which are of public interest.

In addition to meeting individually with such groups as the Urban Alliance on Race Relations, Ottawa-Carleton Area Police and Community Council, Congress of Black Women Canada, Chinese Canadian National Council, National Council of Jamaicans, and the Windsor Black Coalition, the Commissioner also attended several meetings of the Community Advisory Networks (CANS) in the East, and Northwest Regions.

These opportunities for ongoing contact and consultation between the Commissioner and public stakeholders resulted in several new initiatives:

RECOMMENDATIONS

The PCC's mandate to make recommendations regarding police practices and procedures has traditionally included consultation with police services, especially those to whom the recommendations are directed. Although on occasion, depending on the subject matter of the recommendations, while other bodies may have been consulted, it was not done with any consistency.

This year a formal recommendations procedure was developed in consultation with all stakeholders, police and public. It formally includes CANS members who are consulted on an ongoing basis. In addition, the PCC may choose to involve any other individuals or organizations which the Commissioner deems as having an interest or role to play in the recommendations process.

In addition to providing input on the recommendations procedure, public consultation has been done in the Northern, Eastern, and Central regions on the draft recommendations regarding "Searches Of The Person".

NATIVE COMMUNITY LIAISON

During the year, the PCC played a key role in facilitating improved community/police relations between a northern Ontario First Nation and the local Ontario Provincial Police Detachment. The agency's Native Outreach Officer identified difficulties between the community and the police. Subsequently, numerous complaints were investigated. The PCC met with community representatives on two occasions to identify how their relationship with the police could be improved. From these meetings, recommendations were developed in the areas of officer selection, police/community contact, relations with children and youth, police training and public education. These recommendations, expected to be finalized in 1996 after consultation with police and community organizations, may also apply to similar communities in Northern Ontario.

COMMUNITY ADVISORY NETWORKS - CANS

Presently, the PCC participates in seven CANS initiatives throughout the province: Windsor, Toronto, Ottawa-Carleton, Thunder Bay, Kenora, Sioux Lookout and Mishkeegogamang. The networks have served the PCC well in the past year in a number of different areas including investigations, boards of inquiry, selection and hiring, recommendations, coroner's inquests, and conflict management and resolution.

The community representatives (see Appendix "B") involved in the networks are volunteers who have brought valuable perspectives and insights to the work of the PCC.

OUTREACH REVIEW

The PCC undertook an internal review of the outreach program. Questionnaires were sent to all PCC staff who have within their job description responsibility for public education and outreach. The results of the review will be used to refine outreach in the coming year.

OUTREACH SUMMARY IN REGION

DATE: January - December 1995

COMMUNITY ACTIVITIES

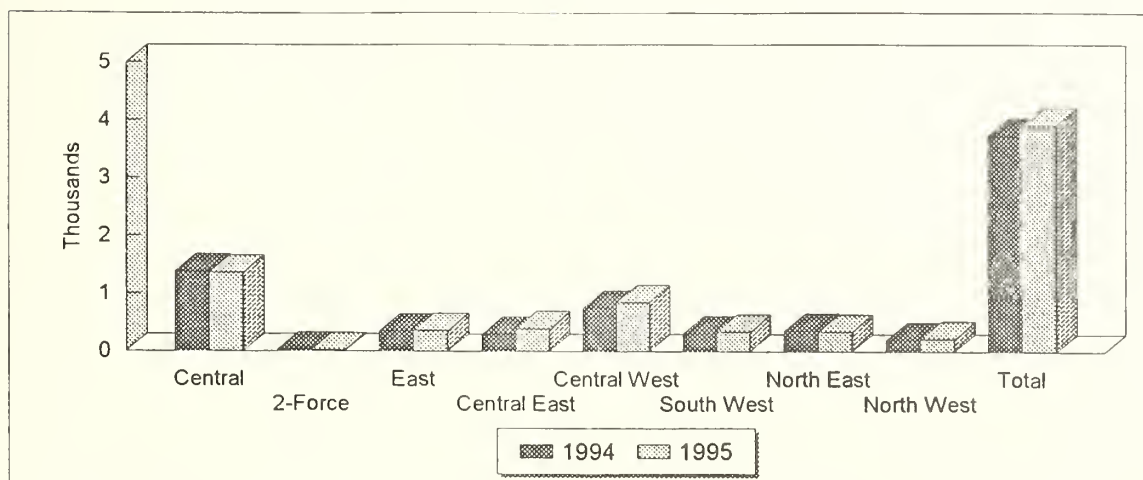
REGION	POLICE	ETHNORACIAL			GAY/ LESBIAN		PERSONS WITH DISAB.	WOMEN	YOUTH	OTHER	TOTAL	CONTACTS	HOURS
		ABORIGINAL	MINORITY										
CENTRAL	27	7	28		-		-	-	6	39	95	1203	355.5
CENTRAL WEST	17	2	24		-		2	12	-	-	42	740	192.5
CENTRAL EAST	10	-	1		-		-	1	-	-	12	160	29.0
EASTERN	6	-	5		1		-	1	-	1	13	336	30.5
SOUTH WEST	5	-	3		-		-	-	1	-	9	101	12.5
NORTH EAST	6	1	-		-		-	-	-	5	12	312	40.0
NORTH WEST	18	20	10		1		2	9	1	16	77	234	463.0
PROVINCIAL	83	30	71		2		4	23	8	61	260	3116	1123.0

MONTHLY AVERAGE	CENTRAL			CENTRAL EAST		EASTERN		SOUTH WEST		NORTH EAST		NORTH WEST		PROVINCIAL
		WEST												
Activities	8	3.5		1		1		1		1		6		22
Hours	30	16		2		3		1		3		39		94
Contacts	100	62		13		28		8		26		20		259

PUBLIC COMPLAINTS SUMMARY REPORT

Region	COMPLAINTS OPENED 1995			COMPLAINTS CLOSED 1995
	Complaints Total	Complaint Investigation by Police Complaints Commissioner Total	Police Complaints Commissioner Review of Decisions by Chiefs of Police/OPP Commissioner Total	
Central	1366	3	132	1317
2 Force	23	23	2	29
East	367	0	74	366
Central East	403	0	40	305
Central West	850	0	79	723
South West	347	3	44	195
North East	344	0	61	326
North West	223	0	24	201
TOTAL	3923	29	456	3462

COMPLAINTS OPENED



**SUMMARY OF FILES CLOSED IN 1995
ALLEGATIONS**

	Allegation	Central	2 Regions	East	Central East	Central West	South West	North East	North West	TOTAL
FAILURE TO ACT ACCORDING TO POLICE PROCEDURES	Neglect of Duty	287	12	102	137	168	56	182	79	1023
	Improper Search/Entry	115	8	21	21	43	5	23	14	250
	Damage/ Mishandle Ppty	68	3	18	19	12	4	7	9	140
	Improper Arrest/ Detention	161	4	44	38	50	9	17	26	349
	Improper Charge	117	1	13	11	23	1	19	16	201
	Failure to Id. Self	56	1	9	7	6	0	9	3	91
	Improper Use of Discretion	630	10	42	136	168	43	46	49	1124
	TOTAL	1434	39	249	369	470	118	303	196	3178
THREAT/VERBAL ABUSE/HARASSMENT	Incivility/ Verbal Abuse	340	6	119	62	153	47	96	72	895
	Harassment/ Threat	121	4	42	45	44	25	68	28	377
	Perceived Harassment/ Threat	11	1	1	0	28	1	1	12	55
	TOTAL	472	11	162	107	225	73	165	112	1327
ASSAULT EXCESSIVE FORCE	Physical Asslt/ Excess Force	322	8	83	95	131	24	71	42	776
	Asslt/Excess Force with injury	36	4	4	6	112	25	16	13	216
	Asslt While Restrained	4	1	0	6	1	0	1	5	18
	TOTAL	362	13	87	107	244	49	88	60	1010
MISUSE OF AUTHORITY	Misuse of Authority	116	0	12	1	20	3	18	10	180
	Improper Driving	29	1	17	17	14	5	7	7	97
	Theft/Fraud Corruption	12	0	3	4	23	3	7	4	56
	Breach of Confidence	13	0	6	10	15	2	9	5	60
	Deceit	7	1	8	24	2	10	29	8	89
	Lying Under Oath	22	0	5	6	7	6	8	2	56
	Intoxication	7	0	0	1	0	0	0	1	9
	TOTAL	206	2	51	63	81	29	78	37	547
	GRAND TOTAL	2474	65	549	646	1020	269	634	405	6062

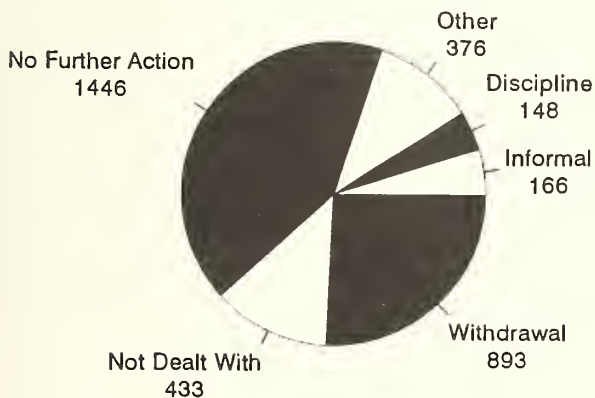
SUMMARY OF CLOSED FILES IN 1995

DECISIONS BY CHIEFS OF POLICE/OPP COMMISSIONER

Region	Informal Resolution	Withdrawal	Not Dealt With/ F frivolous Vexatious	Other	Chief/OPP Commissioner's Decision - No Further Action	Chief/OPP Commissioner's S. 90 Decisions Laying Information Admonished Disciplinary Hearing Board of Inquiry	Total Provincial Complaint
Central	29	462	241	177	389	19	1317
2 Force	1	5	0	2	20	1	29
East	22	42	21	31	215	35	366
Central East	15	68	59	30	125	8	305
Central West	59	175	21	69	368	31	723
South West	14	57	40	15	57	12	195
North East	15	48	16	29	188	30	326
North West	11	36	35	23	84	12	201
TOTAL	166	893	433	376	1446	148	3462

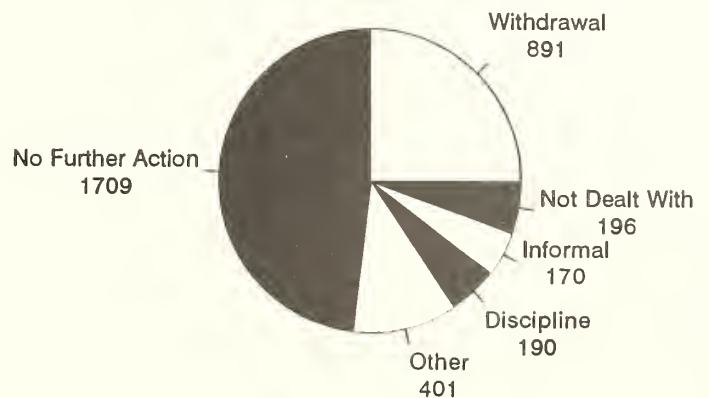
DISPOSITION BREAKDOWN

1995



DISPOSITION BREAKDOWN

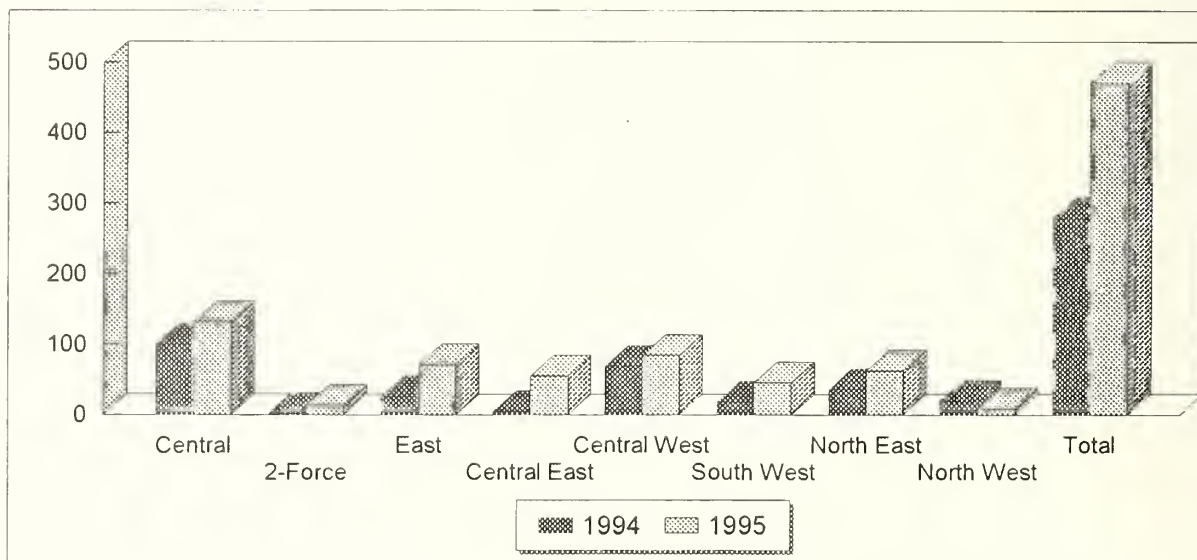
1994



POLICE COMPLAINTS COMMISSIONER'S REVIEW OF DECISIONS OF CHIEF OF POLICE/OPP COMMISSIONER

Region	No Further Action	Board of Inquiry	Informal Resolutions of Review	Withdrawal	TOTAL
Central	131	0	0	1	132
2 Force	12	0	0	1	13
East	69	0	1	1	71
Central East	55	0	0	0	55
Central West	84	0	0	0	84
South West	44	0	0	2	46
North East	61	0	0	1	62
North West	9	0	0	0	9
TOTAL	465	0	1	6	472

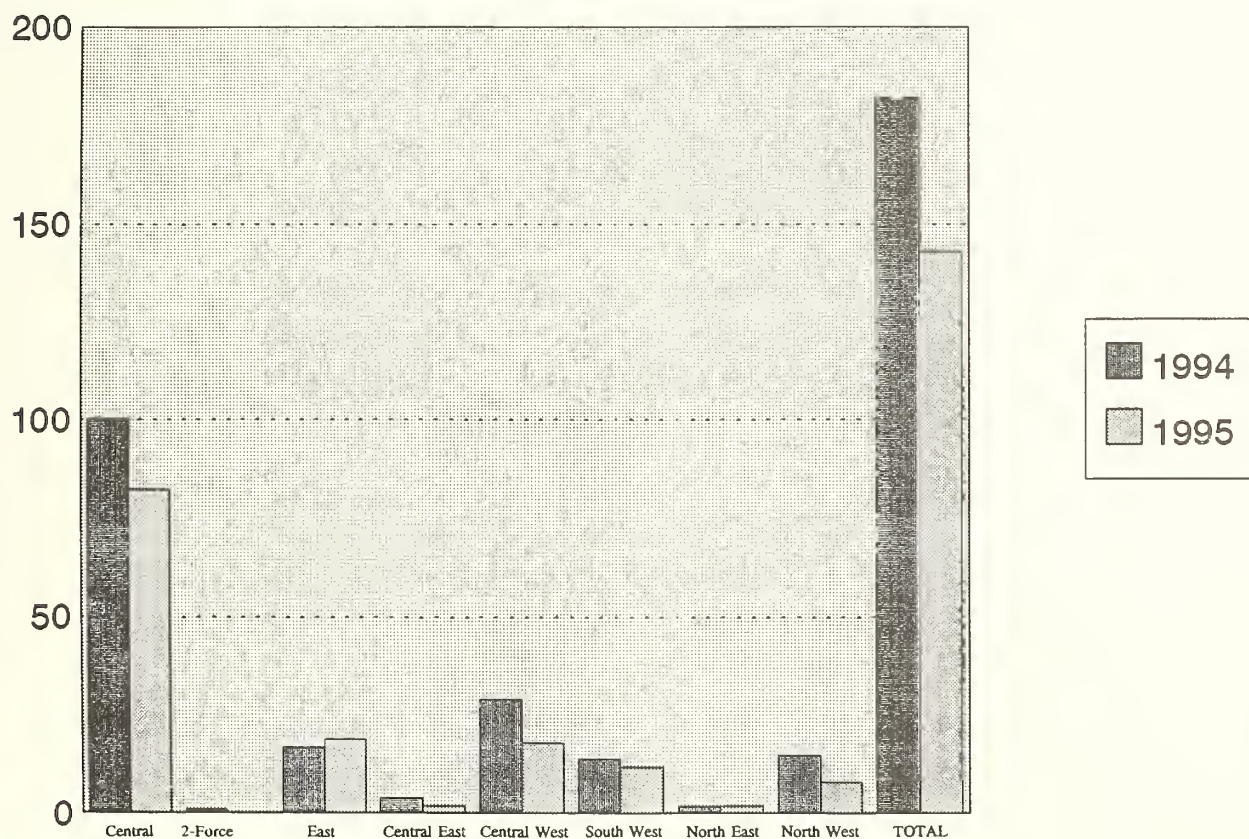
REVIEWS COMPLETED



SUMMARY OF FILES CLOSED IN 1995 COMPLAINTS ALLEGING DISCRIMINATION

Region	No. of Cases Closed in 1995	Racial Stated	Racial Perceived	Ethnic Stated	Ethnic Perceived	TOTAL
Central	1317	66	16	0	0	82
2 Force	29	0	0	0	0	0
East	366	4	15	0	0	19
Central East	305	1	1	0	0	2
Central West	723	16	2	0	0	18
South West	195	7	5	0	0	12
North East	326	1	1	0	0	2
North West	201	5	3	0	0	8
TOTAL	3462	100	43	0	0	143

COMPLAINTS ALLEGING DISCRIMINATION



APPENDIX "A"

Publications produced by the Police Complaints Commissioner's office:

- Annual Reports
- The Public Complaint System: How To File A Public Complaint Involving A Police Officer
(available in English and French)
- A fact sheet outlining the complaint system available in the following languages:
Spanish; Vietnamese; Punjabi; Urdu; Hindi; Tamil; Korean; Ojibway; Oji/Cree; Cree; Chinese; Amharic; Arabic; Somali; Braille

APPENDIX "B"

COMMUNITY ADVISORY NETWORKS

EASTERN REGION

Leon Hinds

Canadian Alliance for Minorities

Sid Samaha

Lebanese and Arab Social Ottawa-Carleton

Mary Williams

St. Lucia Ottawa Association

Hassan Hussein Mohamed

Somali Land Newcomer Service

Omar Abdillahi

Somali Land Newcomer Service

Krishan D. Uppal

Canadian Alliance for Minorities

Fred Awada

Lebanese and Arab Social Services
Agency of Ottawa-Carleton

Surat Singh Batth

Ottawa Sikh Society

Thomas James *

Keith Charles

The Black Business & Professional
Association

Alix Hector

Ottawa-Carleton Area Visible Police
and Community Council

Barry Thomas

Canadian Centre for Services Agency
of Police - Race Relations

Keith Wiltshire

Canadian Centre for Police-Race
Relations

Florence Redman

Harambee Centres Canada

Isis Officer

Jamaican Ottawa Community Assoc.

Ralph Kirkland

National Council of Jamaicans and
Supportive Organizations in Canada

Karnail Singh Gill

World Sikh Organization

David Pepper

Ottawa Police Liaison Committee

Riad Tallim *

Wayne Ng

Youth Services Bureau

Pearl Downie

Social Planning Council of
Carleton

Indra Singh

Minority Advocacy and Rights
Council

Jama Ibrahim

Somali Canadian Youth

Brenda Conboy

Tungasuvvingat Inuit

Tanveer Ahmed

Canadian-Pakistan Association
of Ottawa & Hull

Gerard Etienne

Chair, Police Committee
National Capital Alliance on Race
Relations

Glenda Sims *

Carrol Holland

Ottawa Police Liaison Committee

Miriam Allen

National Capital Alliance on Race
Relations

Barry Bonitto, President

National Council of Jamaicans

Nyamme Samuels

National Council of Visible
Jamaicans & Supportive
Community Organizations

Cynthia Bled

Ottawa Board of Education

Elizabeth December

Guyana Ottawa Association

Sgt. Bruce Watts

Ottawa-Carleton Regional Police
Anti-Bias Crime Unit

**National Capital Alliance on Race
Relations**

**National Association of Canadians of
Origins in India**

ODAWA Native Friendship Centre

CENTRAL REGION

Clifford Summers

Aboriginal Legal Services of Toronto

Phillip Pike

African Canadian Legal Clinic

Alan Borovoy

Canadian Civil Liberties Association

Linda Szeto

Chinese Canadian National Council

David Baker

ARCH

Dudley Laws

Black Action Defence Committee

Sandra Whiting

Black Business & Professional Assoc.

Monica Armour

Greater Toronto Working Group on
Policing

Ed DaSilva

Greater Toronto Working Group on
Policing

Karl Fuller

Jamaican Canadian Association

Haari Abu Korrat

Executive Director

Jamaican Canadian Association

Linda Morowei

Jane Finch Concerned Citizens

Antoni Shelton

Executive Director

Urban Alliance on Race Relations

Peter Wong

Chinese Canadian National Council

Chloe Callender

Congress of Black Women

Patsy Jordan

Congress of Black Women

Gayle Mason

Native Canadian Centre

Michelle Murphy

Native Women's Resource Centre

Susan Woodhouse

OAITH

Sylvia Maracle

Ontario Federation of Indian
Friendship Centre

Carol Montagnes

Ontario Native Council on Justice

SOUTH WEST REGION

Veena Varma

South Asian Centre of Windsor

Sukhder Kooner

Sikh Cultural Society of Metro
Windsor

Andom Gebrezegie

African Community Organization
of Windsor

Bill Messenger

Can-Am Indian Friendship Centre

Daphne Clarke

Windsor West Indian Assoc.
(Caribbean Centre)

Satish Jacob

South Asian Centre of Windsor

Branka Malesevic

Immigrant Settlement Adaptation
Program, Windsor-Essex County
Family YMCA

Peter Ijeh

African Community Organization
of Windsor

Clayton Talbert

Windsor Black Coalition

Padmini Raju

Windsor Women Working with
Immigrant Women

Vern Mahadeo
Race Relations

Dr. S. Ramcharan
City of Windsor Race Relations
Committee

Kim Elliott
The Black Canadian Ethnic Club of
Windsor

Kathleen Dodman-Kevany
Ministry of Citizenship

Rev. Owen Burey
National Council of Jamaicans

Harold Green
Windsor Black Coalition

Ene Barsky
Director of New Canadian
Programs, Windsor-Essex County
Family YMCA

George Chacko
Indian-Canada Association

Dr. John Lyanga
African Community Organization of
Windsor

Monica Galiwango
African Community Organization of
Windsor

Louis Eb
African Community Organization of
Windsor

NORTH WEST REGION

Henry Rocque
Association Des Francophones

Karilyn Fedyk
Canadian Paraplegic Association

Rob Richardson
Children's Aid Society of the
District of Thunder Bay

Betty Kennedy
Native Women's Crisis Home

Marcus Collette
Caribbean African Multicultural
Association of Canada

Kathleen Scherban
Community Residence

Michael Hardy
Dilico Ojibway Child & Family
Services

Roberta Couch
Faye Peterson Transition House

Phillip Edwards
Grassroots Committee

Krishna Panu
India Canada Association

David Hagberg
Kairos Youth Residential Centre

Vasant Lakhani
Ministry of Citizenship
Ontario Anti-Racism Secretariat

Gilda Dokuchie
Nanabijou Family and Cultural
Resource

Sandra Bair
Nishawbe-Aski Legal Service
Corporation, The Fort William
Indian Reserve

Terry Bellavance
Ontario March of Dimes

Catherine Fraser Hominuk
Ontario Human Rights Comm.

Marilyn Warf
P.U.S.H. Northwest
(Persons United for Self-Help)

Fred Ball
Shaarey Shomayium Congregation

Elizabeth McWeeny
Doors to New Life Refugee
Centre

Chief Christy Pervais
Fort William Indian Band

Christiene Hall
Immigrant and Visible Minority
Women's Organization

Ida Linklater
Kashadaying Residence

Greg Chaput
Ministry of Citizenship

Moffat Makuto
Multicultural Association of
Northwestern Ontario

Jean Pervais
Native Access Engineer & Native
Interagency, NAPE, Lakehead University

Leni Untinen
Northwestern Ontario Women's
Decade Council

Paul Bouchard
Ontario Women's Directorate

Marlene Pierre
Ontario Native Women's Association
(ONWA)

Doreen Boucher
Physical and Sexual Assault Crisis
Centre

Marie McGregor-Pitawanakwat
Szhibeegen Training Services

Ann Cox
Thunder Bay Indian Friendship
Centre

Louis Brizard
Thunder Bay Street Patrol

Joe Major
Grassroots Committee

Val Hammerberg
Thunder Bay Healthy Lifestyle
Coalition

John Klassen
Lakehead Association for
Community Living

Marcie Messon
ThunderBird Friendship Centre of
Geraldton

Brian Markic
Thunder Bay Multicultural Assoc.

Bernie Byzewski
Wequedong Lodge of Thunder Bay

Harry Nandkani
Community Advisory Committee on
Race Relations to the Thunder Bay
Police

Gwen O'Reilly
Northern Women's Centre

Michel DuMonte
AIDS Committee of Thunder Bay

Joy Fedorick *

Ralph Johnson
Community Counselling &
Addictions Services

Kerry Fair
Kenora-Patricia Child &
Family Services

Gary Kwadibiens
Nishnawbe-Gamik Friendship
Centre

Laura Wynn
Nishnawbe-Gamik Friendship
Centre

Frank Beardy
Northern Nishnawbe Education
Council

Douglas Semple
Shibogama First Nations Council

Lorraine Kenny
Equay-Wuk Women's Group Inc.

Gideon Kakepetum
Nishnawbe-Aski Legal Services

Kathleen Franzen
Nishnawbe-Gimik Friendship
Centre

Geordie Kakepetum
Northern Chiefs Council

Janet Paterson
Patricia Center for Children
& Youth

Terry Lynn Lewel
Sioux Lookout Anti-Racism
Committee

Paul Melvin
Sioux Lookout Community Legal
Clinic

Barb Polhill
Tikinagan Child and Family
Services

Kathy Sanderson
Women in Crisis

Calvin Tully
Sioux Lookout Community
Policing Committee

Angus Woodford
Windigo First Nations Council

Rosalie Manis
Nodin Counselling Services

MISHKEEGOGAMANG

David Masakeyash
Mishkeegogamang First Nation
Chief Ronald Roundhead
Mishkeegogamang First Nation

KENORA

George Boyd
Bimose Tribal Council
Mara Karle
Community Development Worker
Disability Alliance Network
Cheryl Redsky
Kenora Anishinawbe-kweg
Carol Grosset
Kenora Community Legal Clinic
Sgt. Don Denver
Kenora OPP Community Policing
Committee
Penny Cummine
Kenora Family Resource Centre
Jim Chicago
Kenora Native Street Patrol
Margaret Schmidt
Kenora Youth Drop-in Centre
Marlene Bland
Kenora Area Block Parents Program
Richard Green
Grand Council Treaty #3
Dick Coburn
Kenora Board of Education
Bobbie Harrington
Women's Place

Anita Bedard
Wabaseemoong Family Service
Jack Watterson
Kenora Community Policing
Committee
Lillian Makara
Kenora Multicultural Centre
Bernice Connell
Kenora Sexual Assault Centre
Skip Gryschuk
Kenora-Patricia Child & Family
Services
Annette Bargman
Lake of the Wood Adult Learning
Line
Irene Lavand
Migisi Alcohol
Jamie Boulton
Ministry of Citizenship
Colin Wasacase
Ojibway Tribal and Family
Services
Katherine Thunder
Ontario Human Rights
Commission
Judy Harbour
Lake of the Wood Ojibway
Cultural Centre
Jackie Heatherington
Victim/Witness Assistance
Ministry of the Attorney General
Joe Seymour
NeChee Friendship Centre
Paula Eyler
Ombudsman Ontario

* community representative

**BUREAU DU COMMISSAIRE
AUX PLAINTES
CONTRE LA POLICE
RAPPORT ANNUEL
1995**

Juin 1996

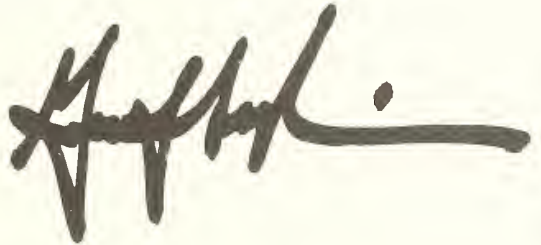
Monsieur Charles Harnick
Procureur général
720, rue Bay
11^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2K1

Monsieur le ministre,

Je suis heureux de vous présenter, conformément au paragraphe 99(9) de la *Loi sur les services policiers*, mon rapport annuel pour la période qui s'achève le 31 décembre 1995.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le commissaire aux plaintes contre la
police,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gerald Lapkin', with a long horizontal stroke extending to the right.

Gerald Lapkin

TABLE DES MATIÈRES

Message du commissaire	7
Aperçu du système	10
Questions juridiques soulevées au sein du BCPP	12
Relations avec des organisations nationales et internationales de surveillance.	18
Recommandations	19
Projet de règlement à l'amiable.	22
Relations avec la communauté policière.	23
Relations avec la collectivité/partenariats.	25
Statistiques	28

MESSAGE DU COMMISSAIRE

Les rapports annuels des organismes et des entreprises ont traditionnellement pour objet de souligner leurs accomplissements et ceux des personnes qui en font partie. Le rapport de l'exercice 1995 ne fait pas exception à cette règle, mais les douze derniers mois doivent également être considérés comme l'exercice au cours duquel mon organisme s'est remis en question à la lumière de la nature sans cesse changeante des activités policières et des services offerts au public.

Au cours des cinq années qui ont suivi l'extension du système des plaintes contre la police à l'ensemble de l'Ontario, notre bureau et les services policiers ont travaillé de concert à la mise en oeuvre de la législation pertinente, un exercice qui s'est avéré fort enrichissant pour tous les participants. Notre système s'est perfectionné à tel point qu'il est à présent très réputé, tant à l'échelle nationale qu'internationale. Des délégations de provenances aussi lointaines que Hong Kong, l'Inde, la Lithuanie, l'Irlande et l'Australie, pour n'en mentionner que quelques-unes, nous ont rendu visite et ont tenté de tirer parti de notre expérience.

Lorsque j'ai accepté la charge de commissaire aux plaintes contre la police, j'étais d'avis qu'il fallait réévaluer les méthodes traditionnelles en tenant compte de la diminution des ressources et des pressions exercées à la fois par le public et par la police en vue d'un règlement plus rapide, moins coûteux et plus adéquat des plaintes publiques. À l'origine, le système mettait presque exclusivement l'accent sur la question disciplinaire, mais il comprend à présent un mode de règlement à l'amiable des plaintes ainsi que l'élaboration de recommandations visant à empêcher leur répétition.

Il est un fait dont je suis particulièrement heureux : en 1995, notre bureau et six services policiers très importants ont progressé dans la mise sur pied de divers projets pilotes visant à mettre à l'essai la pratique du règlement à l'amiable. S'il est appliqué à la procédure des plaintes contre la police, ce mode de règlement des conflits écartera la nécessité d'enquêtes à la fois longues, coûteuses et complexes. Bien que cette méthode fondée sur la signature de documents ne convienne pas à toutes les situations, elle peut, dans les cas qui s'y prêtent, permettre le règlement d'un litige à la satisfaction des deux parties.

Des relations officielles ont été établies il y plusieurs années entre notre organisme et l'Association des chefs de police de l'Ontario ainsi que l'Association des policiers de l'Ontario. Ces liens ont grandement contribué à la réalisation des objectifs du mode de règlement à l'amiable des plaintes et ils nous ont été fort utiles face à d'autres questions d'intérêt commun.

Si l'exercice 1995 a été marqué par la maturation des liens entre notre organisme et la communauté policière, il a également vu l'éclosion d'autres partenariats tout aussi fructueux et importants. En entretenant des échanges continus avec les Réseaux consultatifs communautaires (RCC), échanges dans le cadre desquels nous nous sommes mis à l'écoute des réactions de la collectivité dans un but de sensibilisation et de compréhension mutuelles, nous avons enrichi notre dialogue avec le public. Au cours de l'exercice, des travaux ont été entamés pour établir un mode de consultation de la collectivité qui soit plus structuré et qui nous aide à élaborer des recommandations pertinentes en vue d'améliorer les pratiques et les procédures de la police.

En 1995, j'ai été nommé aux conseils d'administration de l'Association canadienne de la surveillance civile de l'application de la loi (CACOLE) ainsi que de l'*International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement* (IACOLE). Mon bureau fait également office de secrétariat pour la CACOLE et d'éditeur du bulletin de la CACOLE et de celui de l'IACOLE. De plus, lorsque j'ai été admis à l'Institut international de l'ombudsman, c'était la première fois dans l'histoire de cet organisme qu'un commissaire aux plaintes contre la police y était admis à titre de membre à part entière. De telles reconnaissances internationales avantagent grandement ce Bureau. En outre, elles contribuent à l'ériger en modèle pour d'autres ressorts, tant canadiens qu'étrangers.

Lorsque je passe en revue l'exercice 1995 de notre bureau, je constate que la procédure des plaintes contre la police est soumise à un vent de changement. Si nous présidons à ces transformations, celles-ci sont alimentées par les efforts et la collaboration de la police et de la collectivité. De tels partenariats n'ont pas pour seul effet de permettre une meilleure compréhension des objectifs respectifs des parties; grâce à eux, le public est mieux disposé à accorder sa confiance au mécanisme des plaintes et au processus de l'application de la loi. L'objet même de la surveillance civile des activités policières n'est-il pas, après tout, d'assurer une responsabilité des corps policiers pour leurs actes par l'intervention de personnes civiles indépendantes.

Vers la fin de l'exercice 1995, le gouvernement de l'Ontario a annoncé une révision complète des activités de police, activités dont la surveillance civile est considérée comme une partie intégrante. Nous ne doutons pas que cette analyse très poussée contribue à insuffler encore plus de pertinence et de dynamisme au Bureau du commissaire aux plaintes contre la police dans le contexte des activités policières actuelles. Nous avons hâte de relever ce nouveau défi.

BUREAU DU COMMISSAIRE AUX PLAINTES CONTRE LA POLICE STRUCTURE RÉGIONALE

Région du Nord-Ouest

(Thunder Bay)
Marina Park Towers
180, avenue Park, bureau 110
Thunder Bay (Ontario)
P7B 6J4

Téléphone : (807) 343-7564
Télécopieur : (807) 343-7566

Région du Nord-Est

(Sudbury)
Elm Towne Square
43, rue Elm, unité 27
Sudbury (Ontario)
P3C 1S2

Téléphone : (705) 688-3059
Télécopieur : (705) 688-3062

Région du Sud-Ouest

(Windsor)
1500, avenue Ouellette
Bureau 103
Windsor (Ontario)
N8X 1K7

Téléphone : (519) 973-1498
Télécopieur : (519) 973-1470

Région du Centre

(Toronto)
47, avenue Sheppard est
Bureau 216
North York (Ontario)
M2N 2Z8

Téléphone : (416) 314-8170
Télécopieur : (416) 314-8189

Région du Centre-Ouest

(Mississauga)
77, City Centre Drive, bureau 195
Mississauga (Ontario)
L5B 1M5

Téléphone : (905) 279-7104
Télécopieur : (905) 279-7132



Région du Centre-Est

(Peterborough)
Peterborough Square
360, rue George, bureau 405
Peterborough (Ontario)
K9H 7E7

Téléphone : (705) 745-1139
Télécopieur : (705) 745-1158

Région de l'Est

(Ottawa)
Queensway Office Centre
1223, rue Michael, bureau 160
Gloucester (Ontario)
K1J 7T2

Téléphone : (613) 747-7692
Télécopieur : (613) 747-7802

APERÇU DU SYSTÈME

Le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police (BCPP) est un organisme qui a pour mandat de surveiller, d'examiner et de juger les plaintes du public portées contre la police municipale, régionale ou provinciale de l'Ontario.

Fonctionnement du système

Un membre du public peut déposer une plainte contre un agent de police à tout bureau du commissaire aux plaintes contre la police ou à tout poste de police, détachement ou bureau d'enquête sur les plaintes du public. Les plaintes peuvent aussi être faites par téléphone, au 1-800-267-5648.

Une fois reçue, la plainte sera dans la plupart des cas examinée par le bureau d'enquête du corps de police concerné. Dans certains cas, le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police procédera lui-même à l'enquête. Le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police surveille l'enquête effectuée par la police. Des rapports mensuels sont envoyés à toutes les parties intéressées par la plainte.

Lorsqu'une enquête est terminée, le rapport final est envoyé au chef de police ou au commissaire de la PPO pour qu'il prenne une décision. Le chef de police ou le commissaire de la PPO pourra décider de :

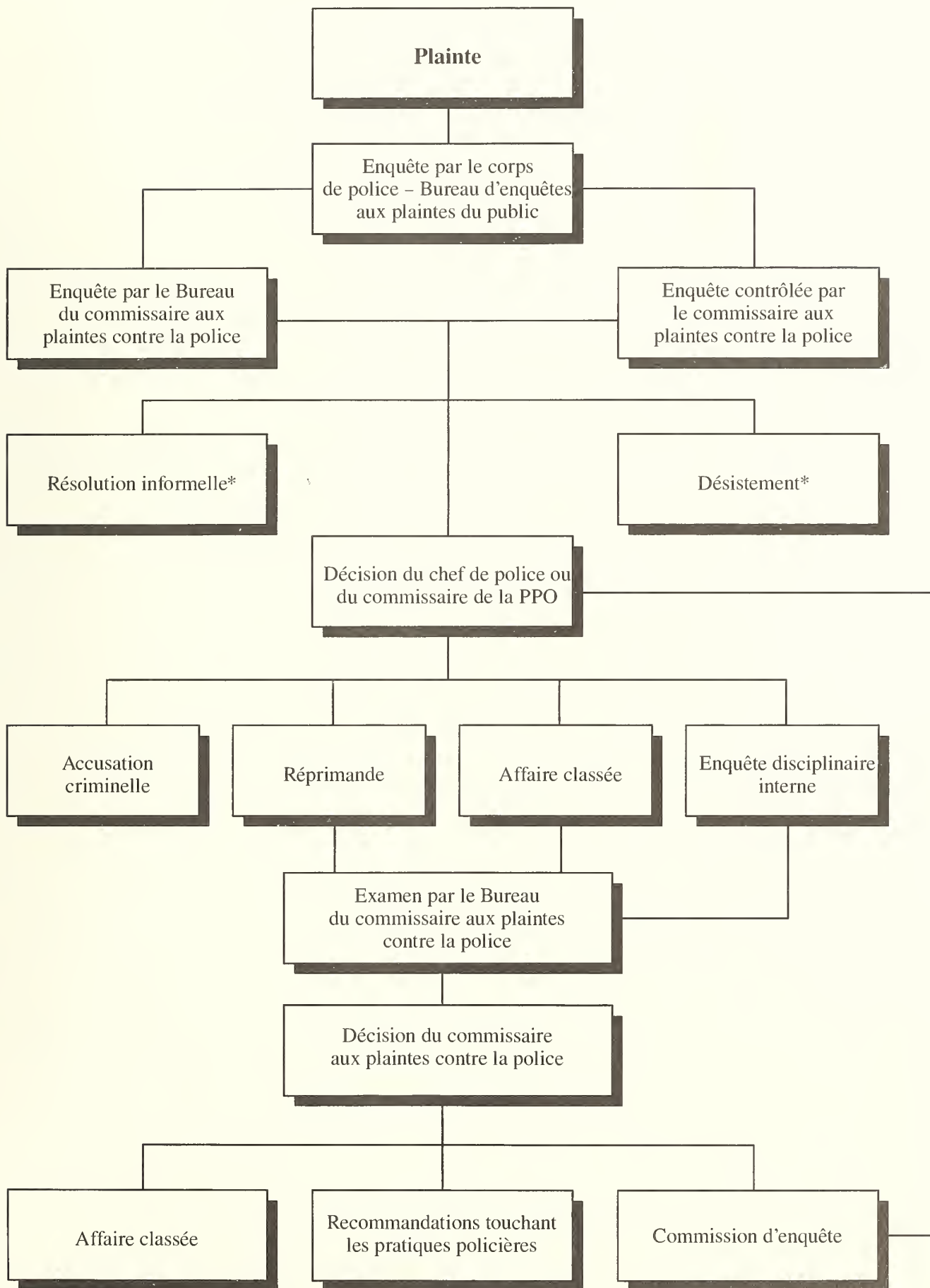
- classer l'affaire;
- donner un avertissement à l'agent de police;
- tenir une audience disciplinaire interne;
- renvoyer l'affaire à une commission d'enquête;
- faire déposer une dénonciation contre l'agent de police.

La décision du chef de police ou du commissaire de la PPO pourra être examinée par le commissaire aux plaintes contre la police. Le commissaire pourra décider de :

- classer l'affaire;
- faire des recommandations sur les pratiques et procédures de la police;
- convoquer une commission d'enquête.

Après que l'affaire est soumise à une commission d'enquête civile, les membres de la commission décident, en se fondant sur la preuve présentée à la commission, si l'agent de police s'est rendu coupable d'inconduite. Si la commission juge qu'il y a eu inconduite, elle peut imposer des peines allant de la réprimande au congédiement du policier. À tout moment durant la procédure, il est possible de liquider la plainte au moyen d'un règlement à l'amiable, ou le plaignant lui-même peut retirer sa plainte.

MÉCANISME DES PLAINTES



*Il peut y avoir résolution informelle ou désistement à tout moment durant le processus.

QUESTIONS JURIDIQUES SOULEVÉES AU SEIN DU BCPP

En 1995, plusieurs questions ont été tranchées par la commission d'enquête instituée sous le régime de la *Loi sur les services policiers* et plusieurs questions ont été tranchées par la Cour divisionnaire (Division générale) de l'Ontario. Chacune de ces décisions a contribué à la clarification globale du rôle de la surveillance civile des activités policières.

Questions de procédure

Un certain nombre de points de procédure intéressants ont fait l'objet de décisions de la commission d'enquête au cours de la dernière année. La commission s'est notamment demandé si la poursuite d'une audience disciplinaire constitue un abus de procédure lorsqu'il y a eu acquittement dans le cadre d'un procès tenu au criminel. Un autre point tranché avait trait à la catégorie des plaignants.

Dans l'affaire *Gardner, Gardner and Brown v. Monette*, l'avocat de l'agent en cause a présenté une motion en suspension de l'instance en alléguant qu'il y avait abus de procédure parce que l'agent avait été acquitté d'une accusation criminelle fondée sur l'incident même qui avait donné lieu à la plainte. La commission d'enquête a conclu que l'audition d'une plainte ne constitue pas une instance parallèle à l'instance tenue au criminel puisque les parties, la norme de preuve et l'objet de l'instance y diffèrent. En conséquence, la commission a décidé que l'instruction des plaintes ne constitue pas un abus de procédure dans une affaire où l'agent de police a été acquitté sur le fond dans une instance tenue au criminel au sujet de l'incident même faisant l'objet de la plainte.

Dans les deux espèces qui suivent, la commission d'enquête a continué à préciser la notion de plaignant ainsi que les exigences de procédure applicables à la qualité de plaignant sous le régime de la *Loi sur les services policiers*.

Dans l'affaire *Howell and Leacock v. Malynowskyj*, une motion a été présentée pour retarder l'instance au motif qu'il n'y avait pas de plaignant au sens de la *Loi sur les services policiers*.

Dans cette espèce, les plaignants n'étaient pas des victimes de l'usage excessif de la force qui était allégué; il s'agissait de personnes qui prétendaient avoir été témoins des voies de fait auxquelles l'agent en cause se serait livré. La commission d'enquête a discuté des différents types ou catégories de plaignants et elle a précisé les situations dans lesquelles l'application du paragraphe 80(1) de la Loi serait appropriée.

Dans l'affaire *Drummond and Allen v. Hannah and Smith*, la commission d'enquête a adopté le raisonnement tenu dans l'espèce *Wilson and What's on Tap and Noakes and Amato*, selon lequel le dépôt de la plainte est une exigence obligatoire et constitue une règle de fond. Bien que M. Allen se fût initialement déclaré co-plaignant, il ne s'était pas conformé aux exigences de la *Loi sur les services policiers* et il n'avait pas suivi la procédure prévue pour les plaintes. La commission n'était donc pas compétente à juger du bien-fondé des plaintes de M. Allen. La commission a néanmoins entendu les allégations portées contre les agents de police par M. Drummond.

La Cour divisionnaire a également tranché des questions de procédure dans le cadre de révisions judiciaires qui visaient des décisions de la commission d'enquête.

Dans l'affaire *Monette v. Police Complaints Commissioner*, la Cour divisionnaire s'est dite d'accord avec la décision de la commission d'enquête selon laquelle les poursuites intentées contre l'agent de police ne devaient pas être suspendues. Le tribunal n'a pas été convaincu qu'il n'existait aucun élément de preuve susceptible de fonder une conclusion d'inconduite ni que la tenue d'une audience était vouée à l'échec. Le tribunal a conclu qu'il n'était pas inévitable qu'une conclusion générale sur la crédibilité d'un témoin entraîne le rejet de l'ensemble de son témoignage.

Dans l'espèce *Hayes, Munro and Aikens v. Police Complaints Commissioner*, la Cour divisionnaire a examiné les cinq questions suivantes avant de rejeter la requête en révision judiciaire de l'agent de police : le refus de la commission d'enquête de rejeter les allégations d'inconduite; la régularité de l'enquête menée par le BCPP; la question de savoir si le commissaire avait agi correctement en recueillant des éléments de preuve supplémentaires; la décision du commissaire d'aviser les plaignants de leur droit à une révision judiciaire; la question de savoir si le commissaire pouvait tenir compte de la preuve supplémentaire aux fins de sa décision sur la tenue d'une audience.

La Cour divisionnaire a tranché toutes les questions sur le fondement des motifs suivants : tant et aussi longtemps qu'il n'y avait pas atteinte aux principes fondamentaux de justice naturelle, elle ne ferait point obstacle à la décision de la commission d'enquête ni à celle du commissaire.

Autres décisions de la commission

Dans l'espèce *Brazeau v. Morrell, Fogg and Gotha*, la commission d'enquête a conclu que, après s'être rendu compte qu'ils avaient mis un citoyen sous garde pour une question qui n'entraînerait pas le dépôt d'une accusation, les trois agents avaient délibérément fait de fausses déclarations dans leurs calepins en ce qui avait trait aux motifs de l'arrestation du plaignant. La commission a souligné le fait que l'inscription d'une fausse déclaration dans un calepin d'agent de police ou dans tout autre rapport officiel constituait une irrégularité grave.

Dans l'affaire *Kingsberry v. Jones and St. Pierre*, la commission d'enquête a conclu que l'agent qui refuse de se nommer lorsqu'un membre du public lui en fait la demande se conduit de façon discourtoise et répréhensible, et ce, même si aucune politique n'a été édictée à cet égard. Dans l'espèce *Vesna v. Wiles*, la commission d'enquête a conclu que la preuve révélait de façon claire et convaincante qu'il y avait eu arrestation illégale, sans motif valable et suffisant. La commission a déclaré que, avant de procéder à une arrestation, l'agent de police a le devoir de mener une enquête raisonnable pour déterminer s'il existe des motifs raisonnables et probables de croire qu'une infraction a été commise. L'agent de police interjette appel de la décision concluant à son inconduite devant la Cour divisionnaire.

Dans l'affaire *Drummond v. Hannah and Smith*, la commission d'enquête a conclu que le motif sur lequel les agents s'étaient fondés pour pratiquer l'arrestation et la détention du plaignant [trad.] «s'articulait» bien à de telles actions. La commission a conclu que les agents avaient procédé à l'arrestation à partir d'une inférence rationnelle, plutôt que sur le seul fondement d'une intuition ou de soupçons. Les agents ont témoigné que la décision d'immobiliser les deux hommes et d'effectuer une arrestation [trad.] «à haut risque» était justifiée par leurs observations ainsi que par les inférences et les déductions qu'ils avaient tirées à partir d'une série de faits reliés entre eux. La commission a conclu que l'utilisation de menottes et la fouille de Drummond et de son compagnon allaient de pair avec le pouvoir de la police d'arrêter et de détenir des personnes aux fins d'une enquête.

Le commissaire aux plaintes contre la police interjette appel de cette décision devant la Cour divisionnaire.

Dans l'affaire *Fleming v. Ayotte*, une plainte a été déposée contre le sergent préposé à l'administration du détachement de Moosenee de la Police provinciale de l'Ontario. La plainte concernait une image surmontée d'une citation. Le plaignant considérait que cette image portait atteinte à la dignité des personnes d'origine autochtone. L'image en question était placée en évidence. Elle était visible de toutes les personnes qui entraient dans les locaux du détachement. La commission d'enquête a conclu que l'affichage de la photographie annotée en question était incorrect, antiprofessionnel et abaissant; le geste dérogeait aux normes raisonnables en vigueur dans la collectivité. L'agent a reçu une réprimande et il interjette appel de cette décision devant la Cour divisionnaire.

Dans l'espèce *Lane v. Shaw and Rukavina*, la commission d'enquête a conclu que l'agent de police Rukavina avait fait un usage excessif de la force dans l'arrestation du plaignant. La commission a suivi le mode de raisonnement tenu dans l'espèce *Mills v. P.C. Collins* et elle a évalué la force utilisée d'un point de vue objectif et subjectif à la lumière de la nature du travail de la police et des circonstances de l'affaire. La commission a conclu que les circonstances de l'affaire justifiaient l'utilisation d'une certaine force aux fins de l'arrestation visée par la plainte, mais elle a décidé que la force effectivement utilisée dépassait le niveau justifié et était excessive.

L'allégation selon laquelle l'agent Shaw avait [trad.] «délibérément contribué à l'utilisation d'une force qui n'était pas nécessaire» a été rejetée. La commission a conclu que l'agent Shaw ne pouvait être tenu de mettre fin à l'usage d'une force excessive dans les circonstances puisqu'il était en train de se dégager physiquement d'une mauvaise situation. L'agent Rukavina a été rétrogradé pour une période de douze mois et il a reçu une réprimande. L'agent Rukavina interjette appel de cette décision devant la Cour divisionnaire.

Retrait de plaintes et règlements à l'amiable

Gardner, Gardner and Brown v. Monette et Gardner, Gardner and Brown v. Hayes, Munro and Aikens

Les plaignants souhaitaient retirer leurs plaintes contre plusieurs agents de police après avoir conclu un règlement privé avec le Service de police d'Ottawa-Carleton. Dans l'instance

contre l'agent Monette, la commission a conclu que des témoignages avaient été entendus dans le cadre des motions préliminaires mais que ce facteur ne suffisait pas à placer l'instance sous le régime du paragraphe 84(3) et que le consentement de la commission n'était pas nécessaire au retrait des plaintes.

Dans l'instance tenue au sujet des agents Hayes, Munro et Aikens, le consentement de la commission d'enquête était nécessaire au retrait des plaintes puisque la commission avait «commencé à entendre la preuve ou des plaidoiries au sujet de la plainte» conformément au paragraphe 84(3) de la Loi. Le commissaire aux plaintes contre la police s'est opposé au retrait. Il a suggéré subsidiairement qu'un règlement à l'amiable tenant compte de l'intérêt public pourrait être acceptable. Après le déploiement d'efforts considérables, un règlement à l'amiable a été signé par les agents Hayes, Munro et Aikens, par les Gardner et par M. Brown. La commission d'enquête a accepté ce règlement à l'amiable et il a été mis fin à l'instance.

Dans l'affaire *Shields v. Burns*, la plainte a fait l'objet d'un règlement à l'amiable après qu'une décision de la commission d'enquête concluant à une inconduite eut été infirmée par la Cour divisionnaire et que celle-ci eut renvoyé l'affaire devant une commission composée différemment pour subir une nouvelle audition. Le plaignant et l'agent en cause ont réussi à conclure un règlement à l'amiable grâce à la médiation d'un membre de la commission d'enquête.

Appels

Dans l'affaire *Picknell v. Cooke and the Police Complaints Commissioner*, la Cour divisionnaire a confirmé que la commission d'enquête n'avait pas commis d'erreur en refusant d'admettre en preuve et de considérer comme une nouvelle preuve la transcription d'un procès parallèle tenu au criminel ainsi que le jugement rendu dans cette instance.

Dans l'espèce *D.S. v. Dunlop*, la commission d'enquête avait décliné sa propre compétence à tenir une audience en raison de la protection accordée à l'agent au paragraphe 72(7) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*. Cette loi oblige les professionnels à rapporter les mauvais traitements infligés aux enfants. Elle confère à ce devoir un caractère prépondérant. La commission a conclu que l'agent peut encore être poursuivi pour inconduite si son rapport dénonçant des mauvais traitements à un enfant est un acte malveillant ou qu'il n'existe aucun motif raisonnable qui fonde la croyance ou les soupçons en cause.

La décision de la commission d'enquête déclinant sa compétence à instruire la plainte a été portée en appel devant la Cour divisionnaire par le commissaire aux plaintes contre la police. La Cour divisionnaire a confirmé que la commission d'enquête n'avait pas compétence pour entendre l'affaire et que le terme «action» du paragraphe 72(7) s'applique aussi bien aux instances disciplinaires qu'aux instances civiles.

Dans l'affaire *Talha v. Culleton*, la commission d'enquête a conclu que les remarques faites par l'agent au sujet des inconvénients engendrés par les croyances religieuses du plaignant étaient incorrectes. Dans sa décision sur la peine, la commission a reconnu que les agents

doivent représenter une collectivité multiraciale et que les observations comme celles faites par l'agent Culleton manifestaient un manque de sensibilité envers la collectivité en général. L'agent a porté la décision de la commission d'enquête en appel devant la Cour divisionnaire. La Cour divisionnaire a conclu que la décision de la commission d'enquête n'était entachée d'aucune erreur susceptible de révision et elle a rejeté l'appel.

Dans l'espèce *Spiegel v. Nehr*, le plaignant s'était rendu au poste de police de l'agent Nehr pour porter plainte contre un autre agent. Alors qu'il se trouvait au poste, l'agent Nehr a effectué une vérification auprès du Centre d'information de la police canadienne au sujet du plaignant et il a constaté qu'il existait contre lui un mandat non exécuté pour des amendes impayées. L'agent Nehr a arrêté le plaignant. La commission d'enquête a conclu que l'arrestation était légale, puisqu'elle se fondait sur le mandat, mais elle a ajouté que cette mesure était manifestement inutile dans les circonstances étant donné que la police accorde normalement au contrevenant une occasion raisonnable de payer. L'agent s'est vu réprimandé.

Cette décision a été portée en appel devant la Cour divisionnaire, qui a conclu qu'aucun motif ne la justifiait de faire obstacle à la décision de la commission.

Dans l'affaire *Lindsay v. Trepasso and the Police Complaints Commissioner*, la Cour divisionnaire a accueilli un appel interjeté par l'agent de police à l'encontre d'une décision concluant à une inconduite (violence injustifiée). La Cour a déclaré qu'il n'existait pas de preuve claire et convaincante qui justifiait une conclusion d'inconduite puisque la force devant être utilisée par l'agent de police ne peut se mesurer avec exactitude. Une certaine latitude doit être laissée à cet égard. Le plaignant a sollicité en vain l'autorisation de porter cette décision en appel devant la Cour d'appel de l'Ontario.

Dans l'affaire *Heron and Gottschalk v. Police Complaints Commissioner*, la Cour divisionnaire a confirmé la conclusion de la décision de 1993 de la commission d'enquête selon laquelle les agents en cause étaient coupables d'inconduite. La Cour divisionnaire a décidé qu'il existait des éléments de preuve permettant à la commission de conclure que les circonstances de l'arrestation étaient totalement déraisonnables. La Cour divisionnaire a toutefois jugé non pertinente à l'accusation d'arrestation illégale la conclusion de la commission voulant que l'arrestation du plaignant ait contrevenu aux normes raisonnables de la collectivité et que cette contravention constituât de l'inconduite.

La Cour divisionnaire a accueilli l'appel en ce qui avait trait à la sanction imposée. Elle a conclu que les agents n'avaient pas manifesté de mauvaise foi et n'avaient pas commis d'irrégularité délibérément. La sanction a donc été réduite. Les agents de police ont présenté une requête en autorisation d'appel à la Cour d'appel. Cette requête a été rejetée le 30 août 1995.

Dans l'affaire *Rubbini v. Police Complaints Commissioner*, la Cour divisionnaire a confirmé la décision de 1993 de la commission d'enquête qui avait prononcé une conclusion d'inconduite contre l'agent de police. Selon la décision de la Cour divisionnaire, les motifs de la commission révélaient clairement qu'il n'existait aucun motif raisonnable ni probable

susceptible de justifier le dépôt d'une accusation au criminel contre le plaignant. La décision initiale de la commission avait tiré une telle conclusion mais elle avait qualifié l'acte reproché d'erreur de jugement. La Cour divisionnaire a conclu que cette manière d'exprimer les choses était malheureuse.

Appels interjetés devant la Cour d'appel de l'Ontario

La Cour d'appel de l'Ontario a autorisé l'appel du commissaire à l'encontre de la décision de la Cour divisionnaire dans l'affaire *Police Complaints Commissioner v. Kerr and Wright*. Selon l'avocat du commissaire, l'autorisation d'appel devait être accordée parce que l'admissibilité d'extraits des calepins des agents de police soulève des questions nécessitant l'interprétation du paragraphe 96(5) de la *Loi sur les services policiers*. Ces questions impliquaient l'interprétation, la clarification ou l'analyse d'un principe général de droit : la portée du pouvoir discrétionnaire d'un tribunal administratif de refuser l'admission d'éléments de preuve. L'audition de l'appel est prévue pour l'automne 1996.

RELATIONS AVEC DES ORGANISATIONS NATIONALES ET INTERNATIONALES DE SURVEILLANCE

Le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police (BCPP) entretient des liens de longue date avec des organismes civils de surveillance au Canada comme à l'étranger.

Le système ontarien a été qualifié de système le plus avancé et le plus sophistiqué en Amérique du Nord et il continue d'attirer des visiteurs du monde entier. Ces personnes travaillent à l'élaboration ou à la modification de leur propre système de plaintes civil et elles sollicitent des renseignements et des conseils de notre organisme.

CACOLE

Depuis vingt ans se tient un symposium sur la surveillance civile au Canada. L'association canadienne de surveillance civile de l'application de la loi (CACOLE) a été constituée en 1994. Elle a pour fonctions de promouvoir la sensibilisation et la compréhension du public en ce qui concerne la surveillance civile de l'application de la loi au Canada; de faire progresser l'acceptation canadienne de la surveillance civile; d'assurer le développement des concepts de la surveillance civile au Canada.

Le BCPP fait office de secrétariat et d'éditeur du bulletin de la CACOLE. Il aide également cet organisme à élaborer un répertoire canadien des questions disciplinaires. Une autre priorité de la CACOLE consiste à offrir les services et les compétences de ses membres à des personnes intéressées à mettre sur pied un système de plaintes, en particulier des ressortissants de démocraties naissantes.

IACOLE

L'*International Association for Civilian Oversight of Law Enforcement* (IACOLE) en est à sa onzième année d'existence. Grâce à cet organisme, des représentants de différents pays ont pu se réunir et discuter de questions et de préoccupations d'intérêt commun.

Au long de son existence, l'IACOLE a organisé des colloques annuels au cours desquels une documentation portant sur une grande gamme de sujets intéressant la surveillance civile était diffusée. L'IACOLE a publié un recueil offrant des renseignements sur la plupart des organismes de surveillance civile mis sur pied partout dans le monde.

Le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police est l'éditeur attitré du bulletin de l'IACOLE.

RECOMMANDATIONS

L'article 101 de la *Loi sur les services policiers* habilite le commissaire à faire des recommandations sur les pratiques et les procédures des corps de police de l'Ontario. Le commissaire peut faire de telles recommandations même en l'absence d'une plainte à l'intérieur du système.

Les recommandations formelles qui sont faites aux services de police individuels sont envoyées au procureur général, au solliciteur général, au chef de police, à l'association des policiers et à la commission des services policiers, dans le cas d'un corps de police municipal. Les recommandations qui ont une application de portée provinciale sont étudiées de façon particulièrement attentive par le solliciteur général.

Dans les 90 jours de la réception de la recommandation, le chef de police, l'association de policiers et la commission des services policiers doivent répondre au procureur général, au solliciteur général et au commissaire aux plaintes contre la police.

En 1995, le commissaire a conçu un mécanisme détaillé pour l'élaboration des recommandations. Cette procédure est unique : des consultations du milieu policier et de membres du public ont été tenues lors de sa conception; des consultations se tiennent de façon continue au sujet de plusieurs questions visées par les recommandations. Un coordonnateur des recommandations voit à plein temps à l'élaboration des différentes recommandations et aux recherches qui les accompagnent, en plus de s'assurer que les groupes et les personnes qui doivent être consultés le sont effectivement.

Le processus des recommandations vise les plaintes soulevées par les pratiques ou les procédures de la police. Ce mécanisme permet de régler les questions soulevées par ce genre de plaintes adéquatement. Son apport est précieux.

Au cours de l'exercice 1995, le processus des recommandations s'est également avéré utile à d'autres égards : une recommandation informelle a été faite au coordonnateur des juges de paix; il a aidé la police à élaborer ses politiques et ses directives; un protocole a été établi avec la Direction des normes et des nouveaux programmes du ministère du Solliciteur général pour permettre l'échange des données de recherche et pour éviter le dédoublement des travaux.

Au total, quatre recommandations ont été faites en 1995.

Police provinciale de l'Ontario

Droits des personnes détenues

Trois recommandations découlent d'un même incident. Le fils d'un plaignant, un jeune homme, a été amené à un détachement de la Police provinciale de l'Ontario dans un véhicule de police relativement à une enquête visant une infraction provinciale. Le fils du plaignant n'avait pas été mis en état d'arrestation, mais là n'est pas la question; ce qui est le plus important, c'est la croyance qu'il aurait pu raisonnablement entretenir concernant son droit de refuser d'accompagner les agents. Ceux-ci n'ont pas semblé reconnaître que les citoyens ne sont pas entièrement conscients de leurs droits et que leurs croyances sur le pouvoir des policiers peuvent les amener à obtempérer alors que leur consentement est nécessaire au geste qu'on leur demande de poser.

Une fois rendu au détachement de la police, le fils du plaignant a été photographié comme l'aurait été une personne accusée d'avoir commis une infraction sous le régime d'une loi provinciale. Bien que cette pratique ait été adoptée pour contrer l'utilisation de faux noms par un nombre important de personnes accusées et que, dans certaines situations, elle constitue une solution de rechange raisonnable au fait de prolonger la détention aux fins de confirmer l'identité, cette pratique n'est aucunement réglementée.

Tandis qu'ils se trouvaient en contact avec le fils du plaignant, les agents l'ont entraîné dans des conversations de nature personnelle. Dans cette affaire, leurs remarques se situaient à la limite du mépris culturel et du racisme et pouvaient être interprétées comme offensantes.

Le commissaire a fait les trois recommandations suivantes :

1. que la Police provinciale de l'Ontario édicte une règle selon laquelle, lorsque un agent a l'intention de véhiculer une personne qui n'est ni en état d'arrestation ni détenue à des fins d'enquête, il doit aviser cette personne de son droit de refuser de l'accompagner;
2. que la Police provinciale de l'Ontario élabore une directive de procédure qui permette aux agents de déterminer dans quels cas il est approprié de prendre des photographies d'identification et qu'elle élabore des règles sur la conservation et la destruction de ces photographies;
3. que, dans son manuel des opérations, la Police provinciale de l'Ontario insère une directive prescrivant aux agents de s'abstenir d'engager des conversations concernant des questions qui sont personnelles à la personne concernée et qui ne sont pas nécessaires à l'exécution de leurs fonctions.

Réponse :

Le commissaire de la Police provinciale de l'Ontario a accueilli toutes les recommandations favorablement. Il a indiqué que ce corps de police apporterait des améliorations à ses politiques existantes et élaborerait des directives de procédure pour régler les problèmes sur lesquels portent les recommandations. Le commissaire a également indiqué que les agents en cause avaient été obligés de suivre un programme de formation intitulé **La police dans une société multiraciale**.

Police régionale de Sudbury

Les biens des prisonniers

La présente question découle d'un incident où la plaignante a été mise en état d'arrestation et amenée à un poste de police. Juste avant d'être arrêtée, la plaignante avait utilisé une bicyclette. Cette bicyclette était stationnée sur le côté de la route où l'arrestation eut lieu. Les agents qui ont arrêté la plaignante n'ont pris aucune mesure de sûreté concernant la bicyclette et celle-ci a été volée.

Le commissaire a fait la recommandation suivante :

1. que la Police régionale de Sudbury élabore une politique assurant que les agents soient conscients de leur obligation de protéger les biens des personnes qu'elles placent en détention, et qu'elle élabore certaines lignes directrices sur les méthodes à pratiquer pour atteindre cet objectif.

Réponse :

Le chef de la Police régionale de Sudbury a accueilli favorablement la recommandation du commissaire. Il a déclaré que son corps de police était en train d'élaborer une politique qui couvrirait toutes les situations où il était question d'assurer la sécurité de biens d'une personne détenue.

PROJET DE RÈGLEMENT À L'AMIABLE

Le comité du projet pilote de règlement à l'amiable a été établi en 1993. Son mandat était d'étudier des méthodes permettant le règlement des plaintes du public au tout début de la procédure. Le système de règlement des plaintes est empreint de souplesse. Il ne se confine pas à la décision concluant à l'inconduite de l'agent et prononçant des mesures disciplinaires. Plusieurs autres méthodes de règlement des plaintes sont prévues. Malgré cela, **la plupart** des plaintes déposées sont traitées comme si l'inconduite y était **la seule** question en cause. Leur traitement met alors uniquement l'accent sur la question de savoir si des mesures disciplinaires sont requises. Cette question est certes importante, mais il a été reconnu qu'une grande partie des ressources et du temps alloués étaient consacrés à un processus qui trahit souvent l'objectif du système des plaintes publiques : assurer que la police réponde de ses actes devant le public.

Si l'on en fait un usage judicieux, les dispositions sur le règlement à l'amiable de la *Loi sur les services policiers* permettent un traitement efficace et rapide des plaintes tout en assurant le respect des normes régissant la responsabilité de la police. Le commissaire aux plaintes contre la police s'est efforcé d'élaborer une structure qui permettrait de meilleurs règlements des plaintes publiques. De façon plus particulière, la structure recherchée devait favoriser une utilisation plus efficace des dispositions de la Loi qui concernent le règlement à l'amiable des plaintes. La direction de la police et les associations de six services de police (la Police de la Communauté urbaine de Toronto, la Police de Windsor, la Police de Sault-Ste-Marie, la Police régionale d'Ottawa-Carleton, la Police régionale de Sudbury et la Police provinciale de l'Ontario) ont consenti à collaborer au projet pilote de règlement à l'amiable avec le BCPP et à faire l'essai de différents modes de règlement à l'amiable des plaintes.

Au cours de l'exercice 1995, les membres du comité du projet pilote de règlement à l'amiable ont rencontré les représentants de la direction de la police, d'associations et de bureaux d'enquête des plaintes du public qui ont participé au projet. Ces rencontres avaient pour but d'élaborer des idées et de recueillir des suggestions visant à accroître l'efficacité du processus de règlement à l'amiable.

Au cours de la dernière partie de l'année, un groupe de travail a été mis sur pied pour élaborer un modèle de procédure de base aux fins du projet pilote de règlement à l'amiable. Ce groupe réunissait des membres de l'Association des chefs de police de l'Ontario (ACPO), de l'Association des policiers de l'Ontario (APO) et du Bureau du commissaire aux plaintes contre la police. Le modèle ainsi élaboré servira de base aux discussions qui seront tenues avec les différents services de police participant au projet. Ceux-ci pourront partir de ce modèle pour concevoir et mettre en oeuvre des mécanismes de règlement à l'amiable adaptés à leurs besoins et à ceux de leur collectivité.

La collaboration que nous avons reçue des représentants de la police au long de ce projet a été d'une qualité remarquable. Cette réussite fournit une excellente illustration de la manière dont le commissaire aux plaintes contre la police, les directions de services policiers et les associations de policiers peuvent travailler de concert à l'amélioration de la procédure de traitement des plaintes. Selon nos prévisions, les mécanismes issus du projet pilote de règlement à l'amiable seront mis en oeuvre dans les six régions participantes au cours de la dernière partie de l'année 1996 ou au début de 1997.

RELATIONS AVEC LA COMMUNAUTÉ POLICIÈRE

Association des chefs de police de l'Ontario

Le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police poursuit son dialogue avec la haute direction des divers services policiers de la province ainsi qu'avec les organismes qui y sont reliés. Ces fructueux échanges se tiennent sur une base continue.

M. Mike Pearson est membre du Service des enquêtes du commissaire aux plaintes contre la police. En 1993, il s'est vu confier la fonction d'agent de liaison auprès de l'Association des chefs de police de l'Ontario. M. Pearson et le Collège de police de l'Ontario élaborent ensemble un exposé sur la procédure des plaintes contre la police à l'intention des agents de niveau d'entrée. Plus approfondi que le précédent, cet exposé comblera une lacune : au cours des dernières années, une grande partie des exposés sur les articles réglant les plaintes contre la police de la *Loi sur les services policiers* étaient conçus à l'intention des cadres supérieurs de l'administration de la police plutôt qu'à celle des agents oeuvrant sur le terrain, chez qui une bonne compréhension des principes fondamentaux du système est essentielle.

M. Pearson est un ancien chef de police et il est en train de réviser la documentation du cours pour assurer l'amélioration de la partie du programme d'études qui vise la procédure des plaintes publiques et la mise à jour des données qu'elle présente.

En 1995, M. Pearson a collaboré avec les six services de police des «ressorts de mise à l'essai» du projet pilote de règlement à l'amiable. Il s'agissait d'un travail intensif. Au cours de cette même période, M. Pearson s'est également présenté devant de nombreuses commissions de police pour renseigner leurs membres sur la responsabilité administrative relative au système des plaintes.

M. Pearson assiste régulièrement aux réunions du comité des plaintes de l'Association des chefs de police de l'Ontario. Sa présence permet de fructueux échanges d'opinions et d'informations. Le Bureau du commissaire aux plaintes se félicite de cette collaboration et de la consultation qu'elle implique. Ce partenariat renforce sa mise en application de la procédure de traitement des plaintes et contribue à son succès.

Association des policiers de l'Ontario

Un membre du Service des enquêtes du commissaire aux plaintes contre la police est désigné pour agir comme agent de liaison auprès de l'Association des policiers de l'Ontario. M. James Mask est un ancien membre de la direction de l'association des policiers de la Police régionale de Waterloo et il a déjà été membre du comité des règlements à l'amiable de l'Association des policiers de l'Ontario.

Au cours de l'année 1995, M. Mask a facilité la participation de l'APO à plusieurs des initiatives du commissaire. L'APO a continué à participer aux discussions du projet pilote de

règlement à l'amiable et elle a contribué à la nouvelle procédure d'élaboration des recommandations du commissaire. M. Mask a également agi comme personne-ressource auprès de membres de différentes associations de policiers qui avaient fait appel à ses connaissances sur le système de traitement des plaintes du public.

M. Mask a mis à profit les initiatives qu'il a mises sur pied depuis sa nomination en 1994, en assistant au colloque annuel de deux jours de l'APO sur les activités policières en février et en assistant à l'assemblée trimestrielle de cette association en mai. Le commissaire a profité de la séance du printemps pour présenter une allocution aux délégués. M. Mask a également organisé une série de rencontres entre le commissaire et des représentants de l'APO.

Ces rencontres ont permis au Bureau du commissaire aux plaintes contre la police d'entretenir un dialogue continu avec l'APO. Ce partenariat aide le Bureau à bien s'acquitter de l'application de la procédure de traitement des plaintes du public. Ces rencontres ont également été profitables pour l'APO puisqu'elles ont permis à ses membres de discuter librement de plusieurs questions avec le commissaire.

RELATIONS AVEC LA COLLECTIVITÉ/PARTENARIATS

En 1995, le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police a continué de travailler en étroite collaboration avec les différentes personnes et les différents organismes qui interviennent relativement à des questions d'intérêt public. Le Bureau voulait ainsi s'assurer que les mécanismes de traitement des plaintes soient accessibles à la diversité des collectivités et des individus de l'Ontario, qu'ils soient adaptés aux réalités concrètes auxquelles ces personnes font face et qu'ils satisfassent à leurs besoins et soient pertinents à leurs préoccupations.

Un nouveau commissaire a été nommé, qui considérait que la mise en oeuvre d'un programme de sensibilisation efficace était cruciale et qui s'engageait à la réaliser; aussi se devait-il de rencontrer différents particuliers, groupes et collectivités et de leur présenter sa vision de l'avenir en même temps que d'entendre directement leur point de vue sur des questions d'intérêt public.

En plus de tenir des rencontres individuelles avec des groupes comme l'*Urban Alliance on Race Relations*, la *Ottawa-Carleton Area Visible Police and Community Council*, le Congrès des femmes noires du Canada, le Conseil national des Canadiens chinois, le *National Council of Jamaicans* et la *Windsor Black Coalition*, le commissaire a assisté à plusieurs réunions des Réseaux consultatifs communautaires (RCC) des régions de l'Est et du Nord-Ouest.

Plusieurs initiatives sont nées des consultations et des rapports continus qui ont eu lieu entre le commissaire et les personnes et les groupes préoccupés par des questions d'intérêt public.

RECOMMANDATIONS

Aux fins de s'acquitter de son mandat de faire des recommandations concernant les pratiques et les procédures des corps de police, le commissaire tient depuis toujours des consultations auprès des services policiers, en particulier de ceux visés par ses recommandations. À l'occasion, selon l'objet des recommandations, d'autres organismes étaient également consultés. Ce type de consultation n'était cependant pas pratiqué de façon systématique.

Cette année, le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police a établi une procédure formelle d'élaboration des recommandations en consultation avec tous les groupes d'intérêt, avec la police et avec le public. Les personnes consultées comprennent les membres des RCC dont l'opinion est sollicitée de façon continue. Le commissaire peut également solliciter la participation de toute personne ou organisation qu'il estime être intéressée par le processus ou avoir un rôle à jouer dans celui-ci.

Si la consultation publique a été intégrée à l'élaboration de la procédure des recommandations, elle a également été utilisée dans les régions du Nord, de l'Est et du Centre relativement au projet de recommandations visant les fouilles pratiquées sur les personnes.

RELATIONS AVEC LA COLLECTIVITÉ AUTOCHTONE

Au cours de l'année écoulée, le BCPP a contribué à l'établissement de meilleurs rapports entre la collectivité et la police en jouant un rôle clé dans l'amélioration des rapports entre une Première Nation du Nord et le détachement local de la Police provinciale de l'Ontario. L'agent du Bureau affecté à la sensibilisation des autochtones a identifié des difficultés entre la collectivité et la police. Des enquêtes ont ensuite été tenues relativement à de nombreuses plaintes. Le BCPP a rencontré des représentants de la collectivité à deux reprises pour arrêter des mesures susceptibles d'améliorer leurs rapports avec la police. À partir de ces rencontres, des recommandations ont été élaborées relativement à la sélection des agents, aux communications et à la liaison de la police avec la collectivité, aux relations de la police avec les enfants et les adolescents, à la formation de la police et à l'éducation du public. Le BCPP s'attend à ce que ces recommandations soient finalisées en 1996 après la tenue de consultations auprès de la police et des organisations de la collectivité. Ces recommandations pourraient s'appliquer à des collectivités du Nord de l'Ontario qui présentent des similitudes avec la collectivité concernée.

RÉSEAUX CONSULTATIFS COMMUNAUTAIRES (RCC)

Actuellement, le BCPP participe à sept initiatives avec les RCC répartis dans la province. Ces initiatives ont lieu aux endroits suivants : Windsor, Toronto, Ottawa-Carleton, Thunder Bay, Kenora, Sioux Lookout et Mishkeegogamang. Les réseaux se sont avérés très utiles au BCPP, notamment en ce qui a trait aux enquêtes, aux commissions d'enquête, à la sélection et à l'embauche, aux recommandations, aux enquêtes du coroner et à la gestion et au règlement des conflits.

Les représentants de la collectivité (voir l'Annexe B) oeuvrant au sein des réseaux sont des bénévoles qui ont apporté des points de vue et des éclaircissements d'une grande valeur pour les travaux du BCPP.

RÉVISION DU PROGRAMME DE SENSIBILISATION

Le BCPP a entrepris une révision interne du programme de sensibilisation. Des questionnaires ont été adressés à tous les employés du BCPP dont la description de tâches prévoit des responsabilités en matière d'éducation et de sensibilisation du public. Les résultats de la révision permettront au BCPP de perfectionner ses méthodes de sensibilisation au cours de la prochaine année.

SOMMAIRE DE L'EXTENSION DES SERVICES

DATE: de janvier à décembre 1995

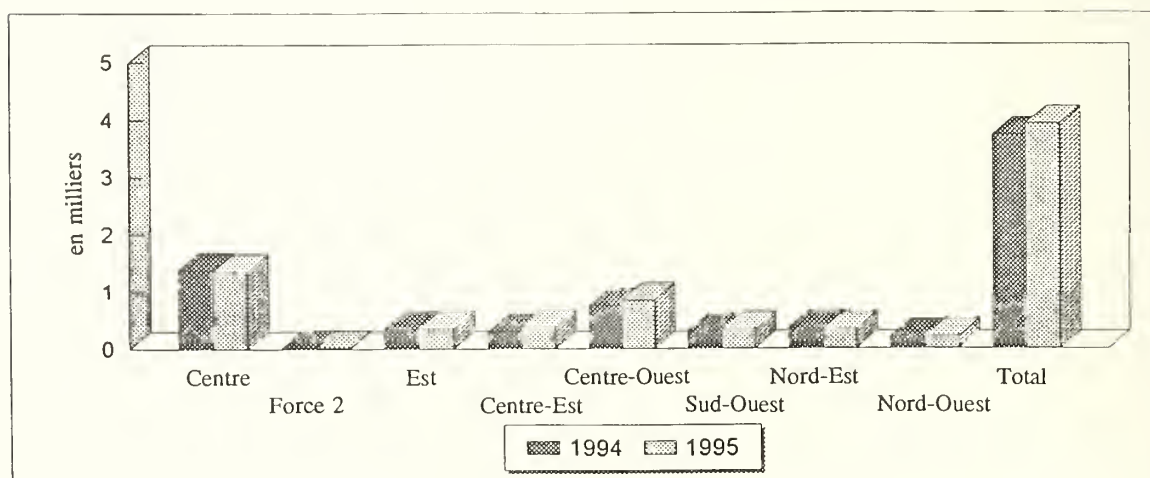
Région	Police	Autochtones	Minorités Ethnoraciales	Homos. Lesb.	Pers. Handic.	Femmes	Jeunes	Autres	Total	Contacts	Heures
Centre	27	7	28	-	-	-	6	39	95	1203	355.5
Centre-Ouest	17	2	24	-	2	12	-	-	42	740	192.5
Centre-Est	10	-	1	-	-	1	-	-	12	160	29.0
Est	6	-	5	1	-	1	-	1	13	336	30.5
Sud-Ouest	5	-	3	-	-	-	1	-	9	101	12.5
Nord-Est	6	1	-	-	-	-	-	5	12	312	40.0
Nord-Ouest	18	20	10	1	2	9	1	16	77	234	463.0
Province	83	30	71	2	4	23	8	61	260	3116	1123.0

Moyenne Mensuelle	Centre	Centre- Ouest	Centre- Est	Est	Sud- Ouest	Nord- Est	Nord- Ouest	Province
Activités	8	3.5	1	1	1	1	6	22
Heures	30	16	2	3	1	3	39	94
Contacts	100	62	13	28	8	26	20	259

RAPPORT SOMMAIRE SUR LES PLAINTES DU PUBLIC

Région	DOSSIERS OUVERTS EN 1995			DOSSIERS FERMÉS EN 1995
	Total des plaintes	Total des plaintes examinées par le commissaire aux plaintes contre la police	Total des décisions des chefs de police ou du commissaire de la PPO qui ont été examinées par le commissaire aux plaintes contre la police	
Centre	1366	3	132	1317
Force 2	23	23	2	29
Est	367	0	74	366
Centre-Est	403	0	40	305
Centre-Ouest	850	0	79	723
Sud-Ouest	347	3	44	195
Nord-Est	344	0	61	326
Nord-Ouest	223	0	24	201
Total	3923	29	456	3462

PLAINTES DÉPOSÉES



ALLÉGATIONS

Allégation	Centre	2 régions	Est	Centre-Est	Centre-Ouest	Sud-Ouest	Nord-Est	Nord-Ouest	TOTAL
Manquement	287	12	102	137	168	56	182	79	1023
Perquisition ou entrée irrégulière	115	8	21	21	43	5	23	14	250
Dommages aux biens ou négligence relativement aux biens	68	3	18	19	12	4	7	9	140
Arrestation ou détention irrégulière	161	4	44	38	50	9	17	26	349
Inculpation irrégulière	117	1	13	11	23	1	19	16	201
Omission de s'identifier	56	1	9	7	6	0	9	3	91
Mauvais usage du pouvoir discrétionnaire	630	10	42	136	168	43	43	49	1124
TOTAL	1434	39	249	369	470	118	303	196	3178
Incivilité/violence verbale	340	6	119	62	153	47	96	72	895
Harcèlement/menace	121	4	42	45	44	25	68	28	377
Apparence de harcèlement ou menace	11	1	1	0	28	1	1	12	55
TOTAL	472	7	162	107	225	73	165	112	1327
Agression physique ou force excessive	322	8	83	95	131	24	71	42	776
Agression/force excessive avec blessures	36	4	4	6	112	25	16	13	216
Agression durant détention	4	1	0	6	1	0	1	5	18
TOTAL	362	13	87	107	244	49	88	60	1010
Abus de pouvoir	116	0	12	1	20	3	18	10	180
Conduite irrégulière d'un véhicule	29	1	17	17	14	5	7	7	97
Vol/corruption	12	0	3	4	23	3	7	4	56
Abus de confiance	13	0	6	10	15	2	9	5	60
Tromperie	7	1	8	24	2	10	29	8	89
Mensonge proféré sous serment	22	0	5	6	7	6	8	2	56
Ivresse	7	0	0	1	0	0	0	1	9
TOTAL	206	2	51	63	81	29	78	37	547
GRAND TOTAL	2474	65	549	646	1020	269	634	405	6062

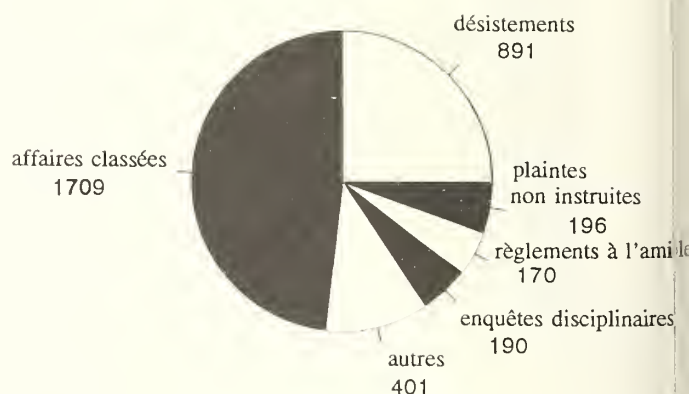
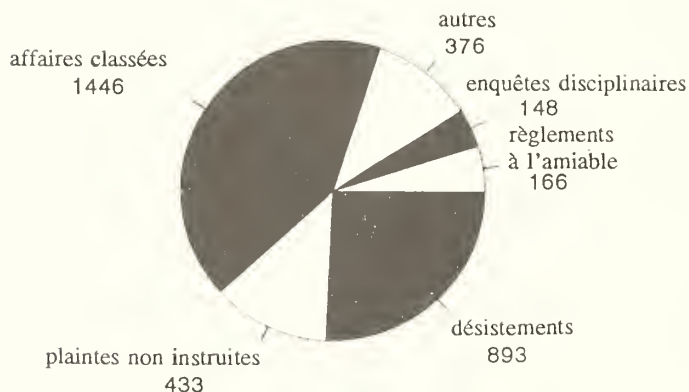
RÉSUMÉ DES DOSSIERS FERMÉS EN 1995

DÉCISIONS DU CHEF DE POLICE/COMMISSAIRE DE LA PPO

Région	Règlement amiable	Désistement	Plaintes non instruites parce que frivoles ou vexatoires	Autres	Décision du chef de police ou du commissaire de la PPO - Affaire classée	Décisions du chef de police ou du commissaire de la PPO en vertu de l'article 90 - Dépôt d'une dénonciation; avertissement; audience disciplinaire; commission d'enquête	Total des plaintes pour la province
Centre	29	462	389	19	241	177	1317
Force 2	1	5	20	1	0	2	29
Est	22	42	215	35	21	31	366
Centre-Est	15	68	125	8	59	30	305
Centre-Ouest	59	175	368	31	21	69	723
Sud-Ouest	14	57	57	12	40	15	195
Nord-Est	15	48	188	30	16	29	326
Nord-Ouest	11	36	84	12	35	23	201
TOTAL	166	893	1446	148	433	376	3462

RÉPARTITION DES DÉCISIONS
1995

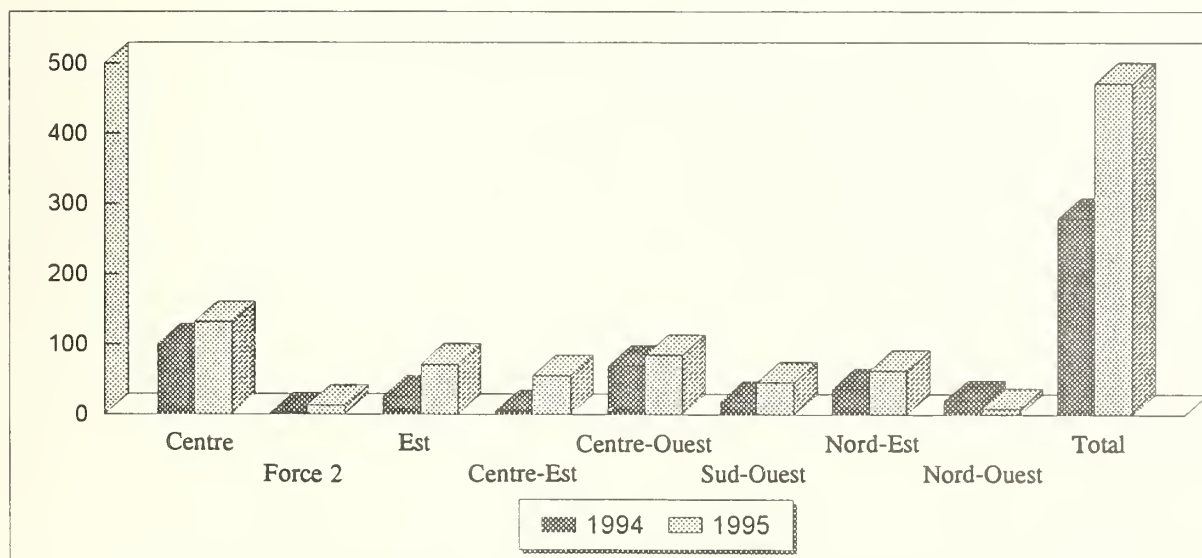
RÉPARTITION DES DÉCISIONS
1994



EXAMEN PAR LE COMMISSAIRE AUX PLAINTES CONTRE LA POLICE DE LA DÉCISION DU CHEF DE POLICE/ COMMISSAIRE DE LA PPO

Région	Pas de mesure complémentaire	Commission d'enquête	Règlement amiable	Désiste- ment	Total
Centre	131	0	0	1	132
Force 2	12	0	0	1	13
Est	69	0	1	1	71
Centre-Est	55	0	0	0	55
Centre-Ouest	84	0	0	0	84
Sud-Ouest	44	0	0	2	46
Nord-Est	61	0	0	1	62
Nord-Ouest	9	0	0	0	9
TOTAL	265	0	1	6	472

EXAMENS FAITS

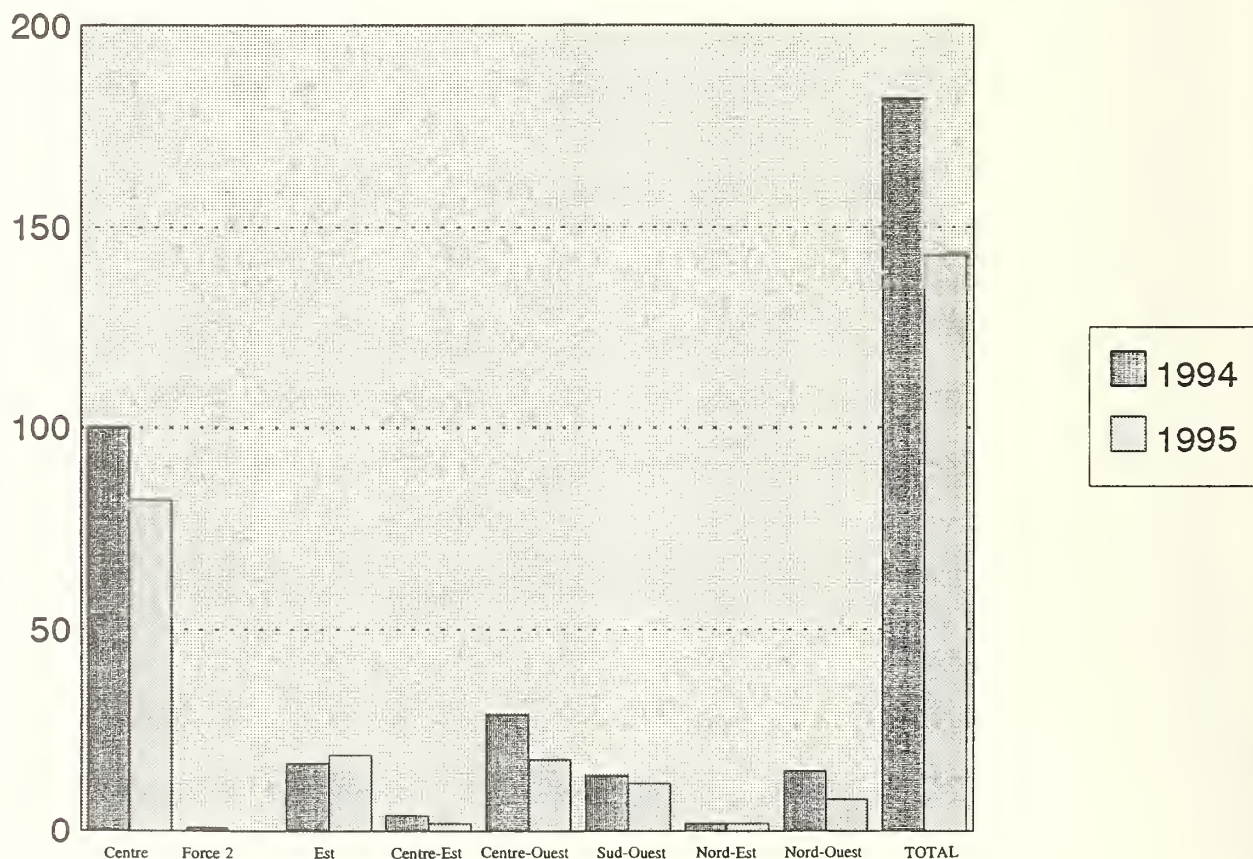


RÉSUMÉ DES DOSSIERS FERMÉS EN 1995

PLAINTES ALLÉGUANT LA DISCRIMINATION

Région	Nombre de causes réglées en 1995	Discrimination raciale	Apparence de discrimination raciale	Discrimination ethnique	Apparence de discrimination ethnique	TOTAL
Centre	1317	66	16	0	0	82
Force 2	29	0	0	0	0	0
Est	366	4	15	0	0	19
Centre-Est	305	1	1	0	0	2
Centre-Ouest	723	16	2	0	0	18
Sud-Ouest	195	7	5	0	0	12
Nord-Est	326	1	1	0	0	2
Nord-Ouest	201	5	3	0	0	8
TOTAL	3462	100	43	0	0	143

PLAINTES ALLÉGUANT LA DISCRIMINATION



ANNEXE «A»

Publications produites par le Bureau du commissaire aux plaintes contre la police

- Rapports annuels
- La procédure relative aux plaintes du public : Comment déposer une plainte impliquant un agent de police (*existe en français et en anglais*)
- Feuille d'information décrivant le système des plaintes dans les langues suivantes : *espagnol, vietnamien, punjabi, urdu, hindi, tamil, coréen, ojibway, oji-cri, cri, chinois, amharique, arabe, somalien, braille*

ANNEXE «B»

RÉSEAUX CONSULTATIFS COMMUNAUTAIRES

RÉGION DE L'EST

Leon Hinds

Canadian Alliance for Minorities

Sid Samaha

Agence libanaise et arabe des services
sociaux d'Ottawa-Carleton

Mary Williams

St. Lucia Ottawa Association

Hassan Hussein Mohamed

Somali Land Newcomer Service

Omar Abdillahi

Somali Land Newcomer Service

Krishan D. Uppal

Canadian Alliance for Minorities

Fred Awada

Agence libanaise et arabe des services
sociaux d'Ottawa-Carleton

Surat Singh Batth

Ottawa Sikh Society

Thomas James *

Keith Charles

The Black Business & Professional
Association

Alix Hector

Ottawa-Carleton Area Visible Police
and Community Council

Barry Thomas

Canadian Centre for Services Agency of
Police - Race Relations

Keith Wiltshire

Centre canadien pour les relations
interraciales de la police

Florence Redman

Harambee Centres Canada

Isis Officer

Jamaican Ottawa Community Assoc.

Ralph Kirkland

National Council of Jamaicans and
Supportive Organizations in Canada

Karnail Singh Gill

World Sikh Organization

David Pepper

Ottawa Police Liaison Committee

Riad Tallim *

Wayne Ng

Bureau des services à la jeunesse

Pearl Downie

Le Conseil de planification sociale de
Carleton

Indra Singh

Conseil de revendication des droits des
minorités

Jama Ibrahim

Somali Canadian Youth

Brenda Conboy

Tungasuvvingat Inuit

Tanveer Ahmed

Canadian-Pakistan Association of
Ottawa & Hull

Gerard Etienne

Alliance de la Capitale nationale sur les
relations interraciales

Glenda Sims *

Carrol Holland

Ottawa Police Liaison Committee

Miriam Allen

Alliance de la Capitale nationale sur les
relations interraciales

Barry Bonitto

Président,
National Council of Jamaicans

Nyamme Samuels

National Council of Visible Jamaicans
& Supportive Community
Organizations

Cynthia Bled

Conseil scolaire d'Ottawa

Elizabeth December

Guyana Ottawa Association

Sgt. Bruce Watts

Ottawa-Carleton Regional Police Anti-Bias Crime Unit

National Capital Alliance on Race Relations

Association nationale des canadiens d'origine indienne

ODAWA Native Friendship Centre

RÉGION DU CENTRE

Clifford Summers

Services juridiques autochtones de Toronto

Phillip Pike

African Canadian Legal Clinic

Alan Borovoy

Association canadienne des libertés civiles

Linda Szeto

Conseil national des Canadiens chinois

David Baker

Centre de la défense des droits des handicapés

Dudley Laws

Black Action Defence Committee

Sandra Whiting

Black Business & Professional Assoc.

Monica Armour

Greater Toronto Working Group on Policing

Ed DaSilva

Greater Toronto Working Group on Policing

Karl Fuller

Jamaican Canadian Association

Haari Abu Korrat

Directeur général,

Jamaican Canadian Association

Linda Morowei

Jane Finch Concerned Citizens

Antoni Shelton

Directeur général,

Urban Alliance on Race Relations

Peter Wong

Conseil national des Canadiens chinois

Chloe Callender

Congrès des femmes noires (du Canada)

Patsy Jordan

Congrès des femmes noires (du Canada)

Gayle Mason

Native Canadian Centre

Michelle Murphy

Native Women's Resource Centre

Susan Woodhouse

OAITH

Sylvia Maracle

Fédération ontarienne des centres d'amitié indiens

Carol Montagnes

Conseil autochtone de l'Ontario sur la justice

RÉGION DU SUD-OUEST

Veena Varma

South Asian Centre of Windsor

Sukhder Kooner

Sikh Cultural Society of Metro Windsor

Andom Gebrezegie

African Community Organization of Windsor

Bill Messenger

Can-Am Indian Friendship Centre

Daphne Clarke

Windsor West Indian Assoc. (Caribbean Centre)

Satish Jacob

South Asian Centre of Windsor

Branka Malesevic

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants, Windsor-Essex County Family YMCA

Peter Ijeh

African Community Organization of Windsor

Clayton Talbert

Windsor Black Coalition

Padmini Raju

Windsor Women Working with
Immigrant Women
Vern Mahadeo
Relations interraciales
Dr. S. Ramcharan
City of Windsor Race Relations
Committee
Kim Elliott
The Black Canadian Ethnic Club of
Windsor
Kathleen Dodman-Kevany
Ministère des Affaires civiques
Rev. Owen Burey
National Council of Jamaicans
Harold Green
Windsor Black Coalition
Ene Barsky
Directeur, New Canadian Programs,
Windsor-Essex County Family
YMCA
George Chacko
India-Canada Association
Dr. John Lyanga
African Community Organization of
Windsor
Monica Galiwango
African Community Organization of
Windsor
Louis Eb
African Community Organization of
Windsor

RÉGION DU NORD-OUEST

Henry Rocque
Association des Francophones
Karilyn Fedyk
Association canadienne des
paraplégiques
Rob Richardson
Société d'aide à l'enfance du District de
Thunder Bay
Betty Kennedy
Native Women's Crisis Home
Marcus Collette
Caribbean African Multicultural

Association of Canada
Kathleen Scherban
Community Residence
Michael Hardy
Dilico Ojibway Child & Family
Services
Roberta Couch
Faye Peterson Transition House
Phillip Edwards
Grassroots Committee
Krishna Panu
India-Canada Association
David Hagberg
Kairos Youth Residential Centre
Vasant Lakhani
Ministère des Affaires civiques,
Secrétariat de l'action anti-raciste
Gilda Dokuchie
Nanabijou Family and Cultural
Resource
Sandra Bair
Nishawbe-Aski Legal Service
Corporation, The Fort William Indian
Reserve
Terry Bellavance
La Marche des dix sous de l'Ontario
Catherine Fraser Hominuk
Commission ontarienne des droits de la
personne
Marilyn Warf
P.U.S.H. Northwest
(Persons United for Self-Help)
Fred Ball
Shaarey Shomayium Congregation
Elizabeth McWeeny
Doors to New Life Refugee Centre
Chief Christy Pervais
Bande indienne de Fort William
Christiene Hall
Immigrant and Visible Minority
Women's Organization
Ida Linklater
Kashadaying Residence
Greg Chaput
Ministère des Affaires civiques
Moffat Makuto

Multicultural Association of
Northwestern Ontario

Jean Pervais
Native Access Engineer & Native
Interagency, NAPE, Lakehead
University

Leni Untinen
Northwestern Ontario Women's Decade
Council

Paul Bouchard
Direction générale de la condition
féminine de l'Ontario

Marlene Pierre
Ontario Native Women's Association
(ONWA)

Doreen Boucher
Physical and Sexual Assault Crisis
Centre

Marie McGregor-Pitawanakwat
Szhibeegen Training Services

Ann Cox
Thunder Bay Indian Friendship Centre

Louis Brizard
Thunder Bay Street Patrol

Joe Major
Grassroots Committee

Val Hammerberg
Thunder Bay Healthy Lifestyle
Coalition

John Klassen
Lakehead Association for Community
Living

Marcie Messon
ThunderBird Friendship Centre of
Geraldton

Brian Markic
Thunder Bay Multicultural Assoc.

Bernie Byzewski
Wequedong Lodge of Thunder Bay

Harry Nandkani
Community Advisory Committee on
Race Relations to the Thunder Bay
Police

Gwen O'Reilly
Northern Women's Centre

Michel DuMonte

AIDS Committee of Thunder Bay

Joy Fedorick *

Ralph Johnson
Community Counselling & Addictions
Services

Kerry Fair
Kenora-Patricia Child & Family
Services

Gary Kwadibiens
Nishnawbe-Gamik Friendship Centre

Laura Wynn
Nishnawbe-Gamik Friendship Centre

Frank Beardy
Conseil de l'éducation des Nishnawbe
du Nord

Douglas Semple
Shibogama First Nations Council

Lorraine Kenny
Equay-Wuk Women's Group Inc.

Gideon Kakepetum
Nishnawbe-Aski Legal Services

Kathleen Franzen
Nishnawbe-Gimik Friendship Centre

Geordie Kakepetum
Northern Chiefs Council

Janet Paterson
Patricia Center for Children & Youth

Terry Lynn Lewel
Sioux Lookout Anti-Racism Committee

Paul Melvin
Sioux Lookout Community Legal Clinic

Barb Polhill
Tikinagan Child and Family Services

Kathy Sanderson
Women in Crisis

Calvin Tully
Sioux Lookout Community Policing
Committee

Angus Woodford
Windigo First Nations Council

Rosalie Manis
Nodin Counselling Services

MISHKEEGOGAMANG

David Masakeyash

Mishkeegogamang First Nation
Chief Ronald Roundhead
Mishkeegogamang First Nation

KENORA

George Boyd
Bimose Tribal Council
Mara Karle
Community Development Worker,
Disability Alliance Network
Cheryl Redsky
Kenora Anishinawbe-kweg
Carol Grosset
Kenora Community Legal Clinic
Sgt. Don Denver
Kenora OPP Community Policing
Committee
Penny Cummine
Kenora Family Resource Centre
Jim Chicago
Kenora Native Street Patrol
Margaret Schmidt
Kenora Youth Drop-in Centre
Marlene Bland
Kenora Area Block Parents Program
Richard Green
Grand Council Treaty #3
Dick Coburn
Kenora Board of Education
Bobbie Harrington
Women's Place
Anita Bedard
Wabaseemoong Family Service
Jack Watterson
Kenora Community Policing Committee
Lillian Makara
Kenora Multicultural Centre
Bernice Connell
Kenora Sexual Assault Centre
Skip Gryschuk
Kenora-Patricia Child & Family
Services
Annette Bargman
Lake of the Wood Adult Learning Line
Irene Lavand

Migisi Alcohol
Jamie Boulton
Ministère des Affaires civiques
Colin Wasacase
Ojibway Tribal and Family Services
Katherine Thunder
Commission ontarienne des droits de la
personne
Judy Harbour
Lake of the Wood Ojibway Cultural
Centre
Jackie Heatherington
Programme d'aide aux victimes et aux
témoins,
Ministère du Procureur général
Joe Seymour
NeChee Friendship Centre
Paula Eyler
Ombudsman de l'Ontario

*** représentant de la collectivité**



**BUREAU DU COMMISSAIRE
AUX PLAINTES
CONTRE LA POLICE
RAPPORT ANNUEL
1995**